

gebaren neest Absolon ende syn wede was myt
Joab serue soen ende niet myt Abiathar dem
priester dye vp Adomas siden waren Mer sa-
doch dye priester ende Banayas Joiade soen
ende Nathan dye prophete ende dye chemeer
ende dye cheretheer ende dye phereleer ende al-
le macht des heers Dauid ende waren niet mit
adoma Ende als doe adomas geoffert hadde
dye weder ende kaluer ende all verheyt by dem
stepne tholeth dye nae was by den borne wogel
do heyschede hy all sine broedere des konincks
soen ende dye manne iuda dye des koninghes
knechte waren mer nathan den propheten en-
de banayam ende all dye mechtichsten ende sa-
lomon syn broeder dye en hadde hy niet gehey-
schet Hyrumb sede Nathan toe berabee salo-
mons moder En heffstu niet ghehoert dat ado-
mas agitha soen regniert ende vuse here die ko-
nink Dauid en weet des niet darumb so koem
nu ende nym raet van my ende behalt dyn siele
ende salomons dyns soens siele ende ganck in
to dem koninghe Dauid ende segge em Myn he-
re myn koninck heffstu niet myt dynre maget
ghesworen ende gesproken dat dyn soen salo-
mon sall regniren nae my ende hy sall sitten vp
mynen stoele warumb regniert dan adomas
Ende als du noch daer byst spreken de myt de
koninghe so sall ick dat to komen ende sall dy
ne wort vullenbrenghen Ende hyrumb ginck
berabee in toe dem koninghe in syn slaepka-
mer ende dye koninck was toe mael olt ende
Abysag dye sunamyt dye dyende em doe boe-
gede sich berabee ende aenbede den koninck
Doe sprack dye koninck toe er wat wilst
Hy antwerde ende sachte Myn here du heffst
ghesworen by gade dynen heren dyn deerne
ende heffst gesproken salomon dyn soen sall re-
gniren nae my ende hy sall sitten in myn stoll
ende sye nu regniert adomas myn here konink
dat du niet en weest ende hy heffte gedoedet of-
sen ende vette dyers ende well weder ende heffte
ghecoepen all des konincks soen ock abyathar
den priester ende Joab den voersten der ritter-
schop mer salomon dynen knecht en heffte hy
niet gheheyschet nochtant myn here koninck
in dy sint alle ougen van ysrahell dat du en seg-
gest wie in dynen stoele sitten sulle min here ko-
ninck nae dy ende et sall gheschyen als myn he-
re dye koninck sleept myt sinen wederen dat ik
ende myn soen salomon sollen sunders sijn
* dat is adomas fall vns eyn sake aenleggen dar-
doch hy vns dat leuen betoue En als sy noch
myt dem koninghe sprack doe quam dye pro-
phete nathan ende dat wart dem koninghe ge-
badeschapt ende seden nathan dye prophete is
hijt by Do nu nathan ingegaen was in des

konincks anghesicht ende en aenbede ghyenp
giet toe der erden sprack Nathan myn here
koninck heffstu ghesproken adomas sall reg-
niren nae my ende hy sall sitten vp mynen thro-
ne Want hy is huide neder ghegangen ende
heffte offen gheoffert ende vette dyne ende veel
hemele ende heyschede all dye soene des konin-
ghes ende voersten des volcks van ysrahel en-
de abyathar den priester ende doe dye aten en-
de druncken voer em doe sprack sy Adomas de
dye koninck leue myt dynen knecht ende sa-
doch de priester en banaya Joiades soen en sa-
lomon dynen knecht en heyschede hy niet Is-
dylt wort niet vut ghegangen van mynen heren
dem koninghe ende en heffstu my dynen kne-
chte niet ghewysset off ghesacht wie sitten solle
vp dem thronen myns heren des koninckes na-
em Ende dye koninck dauid antwoerde ende
sprack heyschet toe my berabee ende als die
in was gegangen voer den konink ende stont
voer em doe swoer dye koninck ende sprack
Veuet dye here die myn siele verloest heffte van
allen angst want als ick dy ghesworen heb-
be by de heren gade ysrahell sprekende salomon
dyn soen sall regniren nae my ende hy sall sitte
vp mynen stoele voer my alsoe fall ick huiden
doen Ende berabee neghede er aenghesichte
toe der erden ende anbedede den koninck ende
sprack Myn here dye koninck dauid leue ewic-
lick Ende doe sprack dye koninck Dauid
heyschet my sadoch den priester ende nathan
den propheten ende banayam Joiades soen en-
de als dye in quamen voer den koninck hy
sprack toe en nempt myt uw uwes heren kne-
chte ende settet salomon mynen soen vp mijnē
muell ende voert en in an die borne Gyon ende
daer saluen sadoch dye priester ende nathan
dye prophete toe dynen koninghe ouer israhel
ende blaet de basune ende sprekt salomon de
koninck leue ende stiget na em vp en kompt
in iherusalem ende hy sall sitten vp mynen tro-
ne ende sall voer my regniren ende ick sall eme
ghebyden dat hy sij eyn leydes here ouer ysa-
hell ende iuda Ende banayas Joiades soen ant-
werde dem koninghe ende sprack Amen Also
sprack die here got myns heren des koninckes
recht als die here is ghewest myt mynen here
dem koninghe soe sy hy ock myt salomon en-
de maecte sinen stoell hoegher dan den stoell
myns heren Dauids des koninghes Hyrumb
gynghen nedder sadoch dye priester ende Na-
than dye prophete ende banayas Joiades soen
ende dye cheretheer ende dye phereleer * dat
waren kempers des koninghes Ende sarten
salomon vp dye muyle des koninckes en brach-
ten en in gyon en sadoch die priester nam dat

Dat derde wech

hoen myt dem olye van dem tabernackell ende salffde salomon ende blyesen myt basunen. ende all dat volck sprack Dye koeninc salomon leue Ende doe ginck all dye schaer des volcks nae em vp ende dat volck singhende myt flouten ende myt groter vreuden ende doerch luyde dat ertrick van eren gheruchte Ende dyt hoerde Adomas ende alle dye van em ghelaten waren ende alreude was dye weertschop gheeyndet Ende Joab hoerde dye stemmen der basunē ende sprack Wat beduydet dat gheruchte vp dringende in der stat: Ende doe hy noch sprack doe quam Jonathas abythars soen des priesters: toe dem sprack adomas Hoem hie yn want du byst eyn starck man en brengst ons geyde boetschap Do antwerde Jonathas adonie Geyntleywysse niet: want vnsē here die koeninc Dauid: heft salomon eynen koeninc ghemackt ende heft myt em ghesant sadoch den priester ende nathan den propheten ende banaiam Joia des soen ende dye cheletheer ende dye pheretheer ende sy hebben en ghesat vp dye myle des koeninges. ende sadoch die priester ende nathan dye prophete salffden en in eynen koeninc Gyon ende ginghen van dan vp vroelick ende die stat wart vol gheruchts: dat is dye stemme dye se ghehoert heeft. ende salomon sitter vp des koeninges stoele ende des

koenincs knechte sint vutghegaen ende ghebenedyden vnsen heren den koeninc Dauid ende sprack en Got wemere salomons namen bauen dinen namen ende verhoege sinen troen bauen dynen throen Ende dye koeninc Dauid bede in sinen bedde ende voert so sprack hy aldus Gebenedijt sy got dye here van ysrabell dye myn huyden ghegeuen heft eynen siterende vp mynen stoell ansiende myt mynen oughen. Ende hijs warden all dye erueet dye Adomas gheladen hadde. ende sy stunden vp ende eyn yghelick ginck sinen wech. ende adonias vruchtete salomon. hy stont vp ende ginck in dat tabernakell des heren ende hylet dye ecke des altaers ende dat badeschapden se salomon ende seden. syet adonias entfrucht koeninc salomon ende helt dat oot des altaers Ende doe sprack salomon dye koeninc. swere my huyden dat hy synen knecht myt dem swerde niet doeden en do En do sprack salomon. off hy een guet man is soe en fall em van sinen haer niet vp dye erde vallen. ende weet boesheyt in omvunden: so moet hy steruen Ende darumb sande dye koeninc Salomon ende dede en vthleiden van dem altaer. ende hy quam in ende anbede den koeninc salomon. ende salomon sachte em Ganck heym in dyn hups.



[Marginal notes in a smaller, cursive script, likely a continuation of the biblical text or commentary.]

Dat tweyde capitell wo Dauid sinen soene salomon gheboet doe hy steruen solde: dat hy van der ee gades niet wyken en solde: want de salicheyt syns leuens daer inne ghelegen were ende woe hy em vermaende ghedechtich to wesen der gheschichte des wretliken stendes Joabs ende noch vell ander synre vyande dye hy ghewraken begerde toe werden van sinen soen ende woe salomon dat allet alsoe vullenbrachte nae sins vaders dode do hy regnierde ende wo berfabee toe salomon quam ende bath vmb abisaac sunamyte adomie toe gheuen in eyn huys: vrouwe ende woe salomon adomiam darumbe hiet doeden

Doe nekeden dye daeghe dat Dauid solde steruen ende gheboet sinen soene salomon ende sprack Hye ick gae in den den wech des ghemeynen vleyschs: ghehebbe dy wall ende wese eyn stark man ende beware dye ghesette gades dyns heren dat du in sinen weeghe wandelst ende haldes sine ghebaede ende sijn ghetichte ende sine ghetuychnisse als gescreuen is in den ewen Moysi dat du verstaest allet dat du doest ende waer du dy hen kyerst dat dye here stedighe sine reden die hy van my ghespraken hefft ende ghesacht: soe waer dyn kindere bewaren myne weeghe ende wanderen voer my in waerheyt in eeren herten ende in all eeren sielen: soe en fall dy nummermer man affghenomen werden van dem stoele ysrahell Du weest waell wat my Joab dede seruie soen wat hy dede den twen voersten des volcks van ysrahell Abner neres soen ende amasa Hyeters soe dye hy dede ende stortede dat bloet des strijdes in vreden ende satte dat bloet des steydes in sinen goerdell dye daer was vmb sine lenden ende aen sijn schoe dye hy hadde aen sinen voeten Daerumb doe nae dynre wys heyt ende en leyde niet syn older myt vreden toe der hellen. Mer den kinderen berfelay van Galaad wese danckbeer ende sy sullen ettende sijn aen dynre taffelen: want sy my toe ghemoete gmghe do ick vloer van dem aenghsichte absolons dynes broeders Ende hefft by dy semey gera soen des tweynghes van bauri: dye my vermaledyde in boeser vermaledijnghe doe ick gynck toe der woemnghe: want hy my enteghen quam doe ick ouer dye iordaen gynck ende swoer em by dem heren ende sachte Ick en fall dy myt de swerde niet doeden: den en salt du niet lyden schuldich toe sijn Du byst eyn wys man ende wetest waell wat du em doen salt Du salt syn olde daeghe myt synen bloede brenghen t o: der hellen Ende doe steyp Dauid myt synen vreden ende waer begrauen in dye stat Dauid

Dye daeghe dye dauid regnierde ouer ysrahel sint ghewest vertich iaer In hebron regnierde hi seuen iaer ende in iherusalem negenender tich iaer ende salomon sat vp sins vaders stoell ende sijn rijk wart toe maell seer bestedighet ende adomas apyths soen ginck in toe berfabee en salomons moeder ende sy sprack toe em Is dyn inganck ock vrede sam: hy antwerde: Dede sam is hy ende sachte voert Ick spreke gerne myt dy dem sachte sy sprick ende hy sprak Du weest waell dat dat rijk mijn was ende al ysrahel hadde my voerghesath toe eynen koeninghe: nu is dat rijk ouerghesath ende is mynen broeder geworden ende dat is em van den heren ghescheyen nu bydden ick eyne bede van dy ende bescheeme myn aenghesichte niet Sy sprack toe em Sprick ende hy sachte Ick bid den dy dat du seggest Salomon dem koenynghen want hy en mach dy niet weygheren: dat hy my gheue abisaac sunamyten toe eynen wyue Ende Berfabee sachte Wall: ick fall den koenick voer dy spreken Ende daerumbe quam Berfabee toe dem koeninghe Salomon dat sy en spreke voer Adomas Ende doe stont dye koenick vp ende gynck er enteghen ende bedde sy aen ende sath vp sinen thron ende men satte eynen thron des koenicks moeder dye sat em to der rechterhant ende sachte em Ick bid den eyne cleyne bede van dy ende niet en verscheeme myn aenghesicht Ende dye koenick sachte er Myn moder bidde: dat en is niet temlick dat ick myn aenghesicht affkiere Sy sprak Men gheue abisaac dye sunamyte Adomie dynen broeder toe eynen wyue Doe antwerde salomon dye koenick ende sprack toe synre moeder Waerumb heyschestu abisaac sunamyten adomie to wyue? bydde em ock dat koenick rijk Hy is myn broeder ende merer dan ick ende hy hefft Abyathar den priester ende Joab seruie soen Ende do swoer dye koenick salomon by dem heren ende sedde Dit fall myn got doen ende dyt do hy my daer to wat adomas dyt wort hefft ghespraken weder sijn siele ende leuen ende nu leuet dye here dye my ghestedyghet hefft ende hefft my ghesath vp den stoell myns vaders Davids ende my dat huys ghemackt hefft als hy ghespraken hefft: want huyde fall adomas ghedeedet werden Ende do sande dye koenick Salomon dorech dye hant banape Joiades soen dye sloech en doet ende soe starff hy Ende dye koenick sachte abyathar dem priester Ghanc in anatoth in den acker want du byst eyn man des doedes: mer huyden en doede ick dy niet: want du dye arche gades des heren ghedraghen hefft voer mynen vader Dauid ende ledes den arbeyt in all dem daer in en myn vader arbeyde ende daerumb verwarp



Der koninge



men alsulken dinc bath - en do sprack got toe salomon Want du dyt wot hefft ghetede en hefft met wyl daege gebeden noch rijckdoem noch dynne viande siele: met hefft dy wijs heyt ghepeyschet to vnder tseheyden dat gerichte Dye darumb hebbe ik dy dyn rede gedaen ende hebbe dy eyn wyse herte gegheuen ende verstantlick also dat voer dy gheyn ghelijck ghewest en is noch na dy vpstaen en fall - en ok dat des du niet gebede en hefft hebbe ick dy gegeuen: als rijckdom en ewe also dat nyemant vnder de koningē dy in all den verledenen dagen gelijck gewest is - en off du wandels in mynen wegen en bewaerst dyn gebade en myn gesette als dy vader gewandelt hefft so fall ik dyn dage lank maken Darumb soe wart salomon wacker en verstante yt dat yt eyn droom were - en als hy quam to iherusale en stont vor der arken der geboefnisse des herē en offerde syn offerhande en dede des offerhande der vrede saheyt en eyn grote weerschop all sinen knechte Do quamē twe wecklysse wyue to de koninge en stonde voer en dye welker eyn sprack Ick bydde dy myn here ick en dyt wijs woende in eynē huse en ick gebaer by er eyn kint in der slaepkameren des derde dages dat nae ick dat kint gebaerde gebaer ok dye - en wy wate to samē en nymāt anders myt vnis in de huse vutgenomen vns twe - en deses wyues kint is gestouen in der naechtwant slapende hefft sy yt erstickt - en sy stont vp in mydde der nacht en nam mynē son dyt maget slapende y an mynē siden en lach

te den in eren schoet en eren soen dye doet was lachte sy in mynen schoet - en als ick des morgens vroe vp stont dat ick melck geue mynen kinde doe was yt doet - doe besach ick en vhytlicken by de claren lichte ende vernam dat hy niet myn en was den ick ghebeert hadde Ende do antwerde dat ander wijs Et en is niet also mer dyn soen is doet en die myn leuet Daer en tegen sprack sy - du luygest: myn soen dye leuet en dyn is doet - en in deser wyse kouen sy vor de koninge - do sprak die koninck - brenge my her eyn swert - do men dat swert brachte voer den koninck do sprak hy Deylet dat leuēdige kint in twe deyl en geft der eynre eyn halff deyl en der anderen eyn halffdeyl Ende doe sprack dat dat wijs der de leuēde soen was to den koninge: want alle er inwendicheyt wart beweghet auer eren soen Myn here ick bydden dy gyff er dat kint leuēdich en en wilt des niet doeden - Ende dar entegen sprack dye ander Noch my noch dy en wese: mer yt werde gedeylet Do at werde dye koninck Gyff er dat leuēde kint ende niet en doede men yt: want dat is syn moeder Ende all ysrahell hoerde dat gherichte dat dye koninck gewyser hadde ende enturuchte den koninck: want sy sagen dye wijs heyt - gades in em omb recht to: doen -

Dat iij. capittel Van den voersten ende amptlyden Salomons dye hy in sinen rijcke hadde ende van synen rijckdoem ende manichuoldicheyt syns ghesindes Ende van der disputinghe der natuerliken dynghen.

Salomon die konink regnerde ouer all ysrachell en dese voesten hadde hy Azarias sadochs des priesters soen Helyo reph abia zesa soen Dye scriben waren Josaphat ailud soen Dye cæcellare: banaias ioiades soen dye ouer dat her was Sadoch en abiathar die priesters Azarias nathans soen ouer dye de by dem koninge stunden: zabab praester: nathans soen des koenicks frunt: ende abyasar proest des huyses ende addiram abda soen ouer dye trjuse Ende salomon hadde twelff vogede ouer all ysrachell dye gauen kost dem koeninge ende sinen huysen noch eyn yegelick man dat iat dor gaff eyn ygeliker notdrofft: ende sint er namē Benhur in dem berge van effraim Bende car in maches ende in salebim ende in bethsames ende in helon ende in bethanan: beneseth in araboth dye was socho ende all dat lant vā epher benamadab des was all dat lant nephador ende dese hadde to wyue salomons dochter: bana ahiluds soen regnerde thanath ende mageddo ende all bethsam dat gelegen is by Sathana vnder ysrachell van bethsam bys to abelmeula entegen Jegmaan: bengaber in ramoth galaad ock anathahie manasses soen in galaad ende dese verwaerde dat rijk argob dat in basan is: le: groter stede ende gemuert: die yseren slothe hadden Achynadab addos soen dye verwaerde manaym: achymaas in neptalim en die hadde ock basemath salomons dochter to wyue: baana huys soen in aser en in balth Joaphat pharne soen in ysachar Semey belas soen in beniamyn Gater sutzis soen in den lande galaad en in de lande seon des konicks vā amorreen en Og des konicks van basan ouer allet dat was in dem lande iuda ende ysrachell warē vntellick als dye sant des meers in mannichuoldicheyt etende ende drinkende ende vrolick syn die salomon hadde in sine macht all treck van dem water des landes der philisteen: bys an dat eynde van egipten die em gaue brachē ende dienden em all die dage fins leuen: en da gelicks was die spys salomons dertich mudde dunstes ende sestich mudde anders meels en tien vette ossen ende twintich gemeyne ossen en hondert hemell aen herte kye ende buffelen ende wylde geuogele ende besath all dat rijk dat ouer dat water was als van taphsa bis to gazam ende alle koninge der rijke: ende hadde vrede all vmb ende vmb Juda en ysrachel wonden an eyngte vorde eyn yegelick vnder synen wijngarde ende vnder sinen vigeboemē vā dan bys to bethabee all dye dage salomons En salomon hadde: xl: dusent krybten voer dye wa genperde en twelff dusent voer de ridende perde en die voede alle des koenicks vogede vorge nant en die notdrofft der taffelē des konicks

salomon bestalten sy myt groter achte in eren tijden gresten en stoe der peerde ende dat we brachten sy vp die stede dar die koenick was en got die gaff salomoni wijs heyt ende vell synlicheyt ende breytheyt syns herte als sant dar dat is in dem ouer des meers Ende salomons wijs heyt tract auer die wijs heyt all der de dar oestwert waren en der egiptier en was wijser dan alle mynschen Hy was wijser dan Ethan der esrahpte en heman en chalcad ende Dada mahols soen en hy was vernoept vnder alle heyden all vmb en vmb Salomon heft gespra ken drydusent bywoerde en waren sine voesten vijffdusent en hy dyspuiterde van den herten van den edelweim die daer west in lybano bys an die ysopie die vtwest vpt der wang en sprack vnderseheyt temicken: van den dyere vā den vcegenen van knipende dyeren ende vā den vrschen Ende et quamen van allen volcke to hoeren dye wijs heyt salomons ende vā koenigen der lande dye hoerden sine wijs heyt

Dat v. capittel wo salomon den tempel ty merde. Ende woe in desen capittel beschreuen wart dye gantse schicknisse en manere der binneringe des tempels et hy betypt wart Ende wo hyram dye konink tyri hulpe dar to dede

Onde do sande hyram dye konink van tyri sinen knecht to salomon want hy gehoert hadde dat sy en gesalft hadden in eynen konink voer synen vader: want hyra was alrijt Dauids vrunt: ende salomon sande to hyra se zgende Du weyst wall de wylsen Dauids mys vaddes wat hy met en mochte tymmerē dat huys de in namē des heren fins gades vmb de kreyges en stey des wylsen dat hy all vmb hadde bys dat sy dye here gaff vā der dye voetsparen spate voede: ende nu haffe my got myn raste gegeuen all vmb ende vmb en de daer is geyn wederwordicheyt noch boeter vermodyngē: darumb so denken ick to tymmeren eynen tempel den namen gades mys heren als dye here heft gesproken mynen vader dauid ende sachte: dynen soen den ik dy sall geuen vp dynen stoell hy sall my timmeren eyn huys mynē namē: hijrumb so gebuyt dat my dyne knechte affhouwen cederen boemē: vā de berge lybano ende myne knechte sine inir dyne knechte ende dyne knechte loen sall ich dy geuen wo vell du des behoffst Du weyst wall dat in mynen volke niemant en is die dar holt houwen kan als dye van sydon Ende als hyra gehoerde dye wort salomons: hy wart sere verwouwet ende sprack Ghebenedyct sy dye here huysen dye ghegheuen heefft Dauid eynen kerer wyesen soen ouer all dyt volck Ende hyram sande toe salomoni en sachte Jek hebbe ge

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a commentary or gloss on the main text.

Dat xi. capittel van de schicknisse des tempels
Handwritten marginal notes, including a section header and further commentary.

hoert allet dat du my ghebade heffst. Ick sall doen all dynen wyllen in cederen holte en in den demmen holteren. Myn knechte sollen sy affdon van dem berge van libano bys an dat meer en ick sall sy tohope doen maken to voeren in den meer bys an die stat die du tekens ende sall sy daer brengen en dat salt du sy entfangen en du salt my nordoest geuen dar van myn huys gespyset werde. Ende alsoe gaff hyram salomon cederen en dannen holt na all synen wyllen. Ende salomon dye gaff hyram twintichduzent muden wetes syn huys myt to spysen. en twintich maden des alre purste olyes. dyt gaff salomon hyram alle iaer. en dye here gaff wys heyt salomon als hy em to gesacht hadde. en dar was vrede tuschen hyram en salomon ende mackden eyne verbunt vnder en beiden. en salomon die konink koer wercklyude vut all ysrahel en was er getaell. xxx. dusent man en sande dye vp dat geberchte van libano tyndusent alle maende dye eyne na dem anderen. also dat sy waren twe maende in eren huyseren. ende Adoniram was eyne bewaer des volcks. En salomon hadde. lxxx. dusent steynmetzer in dem berge an die er hof meyster waren van allen werken. der in getaell was dryhdusent ende dryhundert die dem volck gebaden dye dat werck deden. En ock gheboet de konink dat si nemē grote en kostlike steyn in dat fundamēt des tempels en mackde dye vne kantich dye salomons steynmetzer gheslichten hadde ende hyrams steynmetzer. Ende die dat tereyden dye steyne en dat holt vmb dat huis to bouwen waren vut der stat byblos.

Dat. vi. capitell. van der schicknisse des tempels salomons den hy dem heren tymmerde ende woe hy beschreuen wurdet na all synen deyllen daer nae hy bereyt was.

Dat geschach des. iiii. c. ende. lxxx. iaers des vutganges der kinder van ysrahel vit egipten in den vyerden iaer in der maende Xpo. des meyses. Ien dat was de twe de maent des rijcks salomons ouer ysrahel. do begode hy dat huys to tymere gade de here en dat huys dat konink salomon bouwede de hem dat hadde. lx. ellenbagen in die lengede. en. xx. ellenbagen in die breedde en. xxx. ellenbagen in die hogede. en der inganck voer de tempell was. xx. ellenbagen lanck nae der maren der benden des tempels en was tien ellenbagen breyt voeren an dem aengesicht des tempels. en hy mackede in den tempell vinsteren. en bynnen wyet en enbuten enge. ende tymmerden vp die wende des tempels geboene all vmb an den wende des huyses all vmb den tempell des throns en mackde siden all vmb en vmb dat geboene dat

beneden was. was vyff ellenbagen breyt. Ende dat myddelste geboene ses ellenbagen breyt ende dat derde geboene hadde seuen ellenbagen in dye breedde. ende balken satte hy in dat huys all vmb en vmb dat sy niet en hingen in de muren des tempels. Ende do men dat huys tymmerde ende wart getymmeret van bereyden en volmackden steynen also dat ny hammerflach in de huysen ghehoert en wart do men dat tymmerde noch eyne noch yserflach. Dye doer der myddelsten siden was an der want der rechter siden des huyses ende ginck dorch eyne wyn delsteyn vp in dye myddel kamer ende van der myddelen in de derde kamer off wominghe. ende hy tymmerde dat huys en vullenbracht dat. Ende hy deckde dat huys myt sparren en cederen holte en mackde eyne geboene auer dat huys vyff ellenbagen hoech en bedeckde dat huis myt cederen holte. En dar wart des here wort to salomon en spraeck. Dyt huys dat du tymmers off du in mynen gebaden wandelst ende myne gericht dypst en bewaerst all myne gheboet en wandelst in den. so sall ick dy myn rede bestedigen dye ik gesproken hebbe to dauid dynen vader en sall wonen in mydden vnder ysrahels kinderen en en sall myn volck van ysrahel niet laten. darumb tymmerde salomon dyt huys en vullenbracht dat en tymerde wende des huyses en bynnen myt cederen brederen van de pauiment des huyses bys an dye hoegede der wende en bys an de sparren. ende hy bedeckde dat en bynnen myt cedere holte en deckde dat pauiment des huyses myt dunne brederen. Ende hy tymmerde dat echterste deel des huyses des tempels. xx. ellenbagen hoch myt cederen boerden van de pauiment bys an dat hochste ende mackde dat bynnerste hus dat is dat bedehuis in dat hillighe der hilligen. ende die tempell. dat was dat buytste huys. dat was van xl. ellenbagen an den doren des bedehuyses. ende all dat huis was en bynnen becleyt myt cedere holte en dat hadde syn dreytzel en syn weruell kunstliken gesmedet ende syn semte vpgaende. Ende allet was et becleyt myt cederen taffelen. ende geyn steyn erscheyn in der want ende eyne bedehuis mackde hy in dat myddel des huyses in dat bynnerste deyll. dat hy dar sette die arche des geloeffins des here. ende dat bedehuis hadde. xx. ellenbagen in die lengede ende. xx. ellenbagen in die breedde ende. xx. ellenbagen in die hogede. ende bedeckde ende becleide dat mit pure golde ende dat altaer was myt cederen becleyt en dat huys voer de bedehuise was mit pure golde bedeckt. en de lampen waer angenegelt myt gulde negelē. niet en was in de tempel dat niet myt golde bedeckt en were. en all dat altar des bedehuyses was myt golde gecleydet ende

mackde in dat bedehuyt twee engell van olyue holt. x. ellenbage hoch. des eynen engell vloegel vijff ellenbage. dat is. x. ellenbage va dem eynde des eyns vloegels bys dat eynde des anderen vloegels. en ock. x. ellenbage was de ander engel in geliker mate en was eyn werk in beyde engelen. dat is die eyn engell hadde tien ellenbage in die hoegede en des gelicks der ander engell. en hy satte die engell in mydden des bynnersten tempels. en die engele streckde ere vloegle dat dye eyn die want voerde myt eyne vloeghell thoe der eyne syden ende dye ander die ander want to der anderen siden. en die ander twee vloegle woerde sich to samen in midden in den tempel. en die engel ware myt golde te deckt en all de wende des tepels all ym ware gesneden en gegrauen myt wonderliker wyse. Ende mackde daer in engele en palmbome en wonderlike gemeltze recht off sy vpt der want schenen. en ock dat pauiment des huyses was enbynnen en enbuten myt golde bedeckt. Ende in den inganck des bedehuytes mackde hy twee doere van oliuen holte ende vijff poste der winkele ende twee doeren van olyuen holte en dede dat in grauen gemeltze der engell ende des gelykes der palmen en schoen gesmitte dat were dat vpt reckde en bedeckde dye myt golde. en ouerdeckde so wall dye engell als dye palmen twyger en voort dat ander myt golde. Ende hy mackde in den inganck des tempels poste van olyuen holte vjckantich en twee doere enbutte doeren van dannen holte en eyn yegelijke doer was dubbel ende hilden sich to samen vpgaende ende hy lyet dar in grauen engel ende palm en ander gesmitte sere erschijnende ende waten alle myt golde bedeckt vjckantich recht na de line ende mackde dat eyn voerhuys myt dreyen ordynungen van polleiden steynen en eyn ordynunge van cederen holte. Des vyerde iars wart getymmeret dat huys des heren in den maende Ebo ende in den eylfden iaer des maendes Ebul dat was dye achte maent. was dat huys vulmact in allen sinen werken ende myt allen huysrade ende tymmerde dat in seuen iaren.

Dat vij. capittel Van der vullenkomenheit der tymmeringe des tempels. Salomons nae all sinre beschriouinge ende sunderlingen va der columpnen ende vaten des tempels.

Salomon die bouwede syn huys in. xxx. iaren ende vulmactde dat in der tijt. hi tymmerde dat huys dat syn houe hus was hondert ellenbagen lank en vjftich ellenbagen breyt en. xxx. ellenbagen hoch. en vyer vmbgenge tuschen cedere suplen en cedere holt sineyt men to den suplen ende myt brederen van cederen. becleyt hy dye gantze kamere de stont

vp. xlv. suplen. Eyn syde hadde. xx. suplen ende gen eyn staende en gelick wjt van eyn. sich an syende en vp den suplen vjckante hoelter dye wareu gelick vjckantich. ende hy mackde eynen vmbganck van suplen vjftich ellenbagen lank ende dertich ellenbagen breyt. ende ende anderen vmbganck in dat angesicht des groten vmbgancks ende mackde dat sulen en houe decks bouen an dye suplen. Hy mackde eyn portick off voerhuys daer in dye gericht stoell was ende hy becleyt en myt cederen holte van dem pauiment bys an dye hochde ende eyn huysgyn. dat in men satly to gericht. was in midden des porticks gelicks wercks. ende hi mackde eyn huys pharaons dochter die salomon to wyue hadde genomen myt allulken gelike werke als die portick gemaelt was all myt kostlyken gesteynte na eyne maten ende regelen va byuten ende van bynnen gehouwen waren van dem fundamente bys an dat ouerste van dewant ende en bynnen bys an dat groete voerhuys. Ende dat fundament van groten kostlyken steynen tyen off acht ellenbagen lank. ende dat bouen kostlyke steyne dye van gelyker maten gehouwen waren des gelycks ock van cederen. ende dat grote voerhuys runt drier wyse va gehouwen steine en eyn ordynonge va gehouelden cederen holte. ende ock in den bynnerste voerhuysse des heren ende in den vmbganck. Ende dye koemick salomon sande ende lyet brygen Hyiam van tyro eyne wedewen soen van neptalym's geslechte des syn vader van tyrien was eyn werckman van metaell to gyten ende vull wys hert ende westandes ende lere to maken van metaell all werke. Ende doe hy quam to dem koninge salomon die mackde em all sin werck ende mackde twee eyn suplen eyn ygelick achtien ellenbagen hoch. eyn rechte lymie. xii. ellenbage de gynck vmb beide die suple. en twee hoefstucke die men vp dye suple setten mochte. alle gegaten van eyn. eyn ygelick van den was vyff ellenbagen hoch ende gekertent toe hope wonderliker wyse. off et eyn ghestrichte nette wete. Ende beyde hoefstucke waren gelygaten. seuen kunne neetwerck in eynen ygelicken hoefstucke ende vulmactde dye suple ende dye hoefstucke. ende dye twee settinge van ygelicken hoefstucke myt den gegaten vmbgaenden netten dye bedeckeden dye garnaten appell. gelyker wyse dede ock hy deme anderen hoefstucke. Ende die hoefstucker waren en bouen den hoefden der suplen waren gekertent als lymie. vyer ellenbagen hoch. ende voort dye anderen hoefstucke in den hochsten der suile na mate eyne ygelicken suplen entogē de nette twee hundert garnate appel ware an de anderen hoefstucke en satte twee suple in de ingaek des

[Marginal notes in a smaller, cursive hand, partially illegible due to fading and bleed-through.]

tempels ende doe he de rechte suyle hadde gesat
 de noemde he se **Jachym** dat heret gestedye
 hert. Des gelijc so richte de he ok de tweede suyl
 vp en noemde de **booz** dat is in starkden. In
 de vp dye hoefde der suylen satte he dat werk
 der liliën. ende so was volbracht dat werk der
 suylen. ende he maecte een gegoten waschuat
 van enen boerde toe den anderen tont all vmb
 tien ellenbogen wijt. vijff ellenbogen hoech en
 de dye suyle dertich ellenbogen lanck daer me
 de was dat vmbgordet ende vnder den boer
 den was dat alle vmbgauen tien ellenbogen
 omgaende dat waschuat ende twe gesimpte
 myt hystorien waren ghegoeten ende stonde
 vp twelff offen. der kyerden sijn drie in dat no
 den: ende drie in dat westen: en drie in dat suy
 den: ende drie in dat oosten. ende dat was dat
 waschuat enbouen vp. ende alre echtsten wa
 ren daer vnder verborogen dye dyckde des va
 tes was drie vncpen. dat is een hantbreyt. I
 ende sijn boert was recht als een boert cynes
 keleks ende als een blat van eenre gekromder
 hylie. ende dat holte twedusent maten ghe
 noempt batos. ende he maecte tien mikinge
 vnder suyle vyer allenbogen lanck ygelyck vñ
 der suyll ende vier ellenbogen breyt ende drie el
 lenbogen hoech ende dat werck der vnder suy
 len was enbinnen geschauen ende ghegrauen
 tusschen den werueten vnde den kronckens en
 de sciuickens der lewen: offen ende engele: ende
 oock alsoe vp den weruen daer enbouen. en vn
 der den lewen ende offen recht als stricke van
 enen hangende. ende een ygelyck myt vyer ras
 der. ende dye offen een ende doer dye vyer si
 den recht als scholderen gegoten daer dat vp
 rastede ende dat waschuat tegen een sich kyet
 den. Dye mont des vates was binnen inde ho
 ghesten des hoefdes. ende datmen enbuyten
 sach was eyns ellenbogen gants tont. en had
 de toe samen eynen ellenbogen ende eynen hal
 uen. Inde oerde der suyle waren vreemde din
 ge gegrauen ende dat myddell tusschen der sui
 len rickant ende met tont. ende de vyer rader
 dye anden vyer orden der vnderlagen waren:
 waren an een ander geueft vnder der vnderla
 gen. een ygelyck rat was hoech anderhaluen
 ellenbogen ende dye rader waren gelijc: alsoe
 als dye inder anden wagene pleghen toe sijn.
 ende er alle ende daer dye alle in werfft. ende
 dye speken allet ghegoeten ende vyer scholder
 ken aen yghelycken oerde eynre vnderlagen
 ende waren ghegoeten vyth der vnderlaghen
 ende to hope gheuoecht. ende in den hogesten
 vanden vnder suylen was eyn rondcheyt an
 derhaluen ellenbogen alsoe ghesmedet dat
 men dat waschuat dat vpserten mochte: dat
 hadde sijn ghesmeden ende ghegrauen werck

wunderlyker wyse in em se luen. ende dye tre
 den dye gheghoeten waren van myssinghen
 ende in den orden waren ghegoeten ende ge
 grauen engell ende lewen ende palmen vpsaen
 de recht als een mimsch dat niet thoe siende en
 was offte dat ghegrauen was. mer dat was
 offte se all vmb verhauen ende ghesar waren.
 ende inder seluet wyse maecte he dye tien vñ
 der suylen van eynre maten van eynre ghegoe
 te: ende van eynre formen ghegrauen. ende he
 maecte tien der waschuaten ghegoeten van
 myssingherende een yghelyck van den helden
 tien maten ghenoept batos. ende yghelyck
 waschbecken was tien ellenbogen wijt ende sa
 te dye waschuaten een ygelyck vp een vanden
 vnder suylen. ende doe satte he vijff van den toe
 der rechterhand ende vijff thoe der lichterhand
 des tempels. Dat groete waschuat satte he ok
 thoe der rechter side in des tempels teghen dat
 oosten in dat suyden. ende Hyram dye maecte
 de ketele ende vate dye bouen ende vnder ghe
 lyke wyt waren. ende vate als pollen ende vol
 bracht allet dat werk Salomonis in den tem
 pel des heren ende twe suylen ende drie lysten
 an dye hoefte stucken vp de hoefde der suyle.
 ende vyerhundert apell van garnaten in twe
 wtken. twe ordeninghe der appell in een yge
 lyck netkens: toe decken dye lysten der hoefte
 stucken: de daer waren vp den hoefde der suy
 len. ende tien vnder suylen ende tien waschuate
 daer vp. ende dat grote waschuat ende twelff
 offen daer vnder ende ketele ende vate to den
 bernen den offer. ende vaet thoe wine als polle
All dy vaten dye Hyram gemaeckt hadde in
 den huysse des heren dye waren all gegoten va
 myssinge. Dese goet dye konink salomon inde
 veldygen lande der iordanen in lempger erden
 entusschen sochoth ende sartan. ende salomon
 satte all dye vaet in dat huys des heren. ende
 want des myssinges alsoe veel was so en was
 daer geyn gewycht aff. ende salomon maecte
 alle dye vaet in den huysse des heren een gulden
 altaer ende een gulden tassel daer men vp lede
 dat broet der voerlegginge ende gulden kade
 ter vijff toe der rechter siden ende vijff thoe der
 lichter siden: tegen dat bedehuys van puyren
 golde ende recht als hylie bloemen. ende daer
 vp gulden luchten en gulden seixeren ende kru
 ken ende krouwell schalen ende mortelstene en
 de wyrock vate van puyren golde. en de tho
 ren der doeten des binnersten huyses dat daer
 was dat hylige der hylgen en voert de thore
 der doer des tempels waer all gulden. ende vol
 bracht all dat werk dat salomō timmerde in
 des heren huys en gaff dar in all dat sijn vader
 gehyllicht hadde siluer en golt ende de vate en
 sat de weder inde schat des huys des heren.

Dat achte Capittel. Woe dye archa inde tempell bracht wart ende salomon den heren bat voer alle saken des volcks.

Doe vergadderden sich dye oldesten van ysrahell myt den vorsten der geslechte ende dye leydesmannen der ghesinde der kynderen van Israhell thoe den koeninghe Salomon in Iherusalem dat se droeghen dye Archa des verbondes des heren vander stat Dauid. dat is van sion. ende alle ysrahell quam thoe den koeninghe Salomon in der maende Bethanym. dat is dye se uende maende van den hoechtijtycken daghe. Oeck quamen alle dye olden van ysrahell ende dye pryesteren naemen dye Archa ende droeghen dye archa des heren ende dat tabernakell des verbondes ende alle dye vaeten des hyllyghen huyse dye inden tabernakell waren ende dye droeghen dye priesteren ende dye leuyten. ende dye koemick salomon ende alle dye schaer des volcks van Israhell dye thoe em ghekomen waren ghinghen myt em voer der Archen ende offerden schaepen ende offerden oeck offen aen ghetaell. meer dan men meyn den. ende dye priesteren droeghen dye Archa der verbondes des heren in sijn stat in dat bede huys des tempels yn dat hyllyghe der hyllyghen vnder dye vloghelen der enghelen. ende dye enghelen spreiden ere vloegelen auer dye stat der Archen ende beschurende dye archa. ende dye dragheboem daer enbauen. ende doe dye dragheboem voer vpt schenen ende et vresten verschenen buyten dem hyllyghen huysse vor den bedehuys. *hinghen se een gardin daer voer. Lende alsoe verschenen se niet meer daer buyten ende dese waren daer bys an desen teghenwoerdighen dach. ende in der Archen en is anders niet dan dye twe steynen taffelen dye Moyses daer in ghelacht hadde in oreb. doe die here een verbont maecte mit israhels kinderen. doe se gingen vit den lande van egypten ende dat geschiede dat doe dye priester gingen vpyth den hyllyghen huysse dat een neuel veruulde dat huys des heren. ende de priester en mochte niet staen ende dyenen vm des neuels willen. wat de glorie des heren hadde veruult dat huys des heren. **D**o sprak salomon **D**e here sede he wolde wonen inden neuel. timmeren de heb ik dy een huis gemaect dy in to wonen. dijn stoel is stede ewichlick. **E**nde die koninck kierde sijn angesicht vm ende gebenedyde alle der scharen van ysrahel ende alle dye vergaderinge israhels volcks stont. **E**nde do sprak salomon **G**ebenedijt si dye here got van ysrahell die myt sinen munde gesproken heeft toe **D**auid minen vader ende vullenbracht. dat in sine

handen. ende sede. **D**an den dage aen dat yck mijn volck Israhell leyden vpyth Egypten en hadde ick geyn stat vpytuerkoen van alle den geslechten van israhel. dat my een huys ghesimmert worde ende mijn name dar wec. mer ick heb dauid vpytuerkoen dat he si ouer mijn volck. ende mijn vader wolde gesimmert hebben een huys den namen des heren godes van israhel. **E**nde die here sprack toe **D**auid mine vader. **D**attu ghedacht heeft in dinen heren toe timmeren een huys minen namen. dat me de dedestu waell. dattu dat in dine sin haddest. **N**ochtant soe en salstu my dat huys niet timmeren. mer dijn soen dye vpyth sall ghaen vpyth dinen lenden. **H**e sall timmeren dat huys mynen naemen. **E**nde dye here heeft bestedycht sijn reden dy he gesproken hadde ende ik stont voer dauid mynen vader ende heb geseten vpy den thronen van israhel als dye here gesproken hadde. ende ik hebbe gesimmert een huys den namen godes des heren van Israhell. ende hebbe daer in gemaect een stat der arken des heren daer in dat verbont des heren is. daer he gemaect hadde myt vnsen vaderen do se vpygingen vpyt den lande van Egypten. ende **S**alomon stont voer den altaer des heren voer alle der vergaderinghen des volcks van israhel. ende vpyth streckde sijn handen inden hemmel ende sede. **G**hot vuse here van Israhell. dy en gheen got gelik inden hemmele entouen noch vpy der erden beneden. dye du bewarest dat verbont ende dye barmherticheyt dinen knechte dye voer dy wanderen in alle eeren heren ende du heffs dinen knechte dauid minen vader geholden. dattu em haddest ghesacht myt dem munde heuestu em thoe ghesproken. ende he uest dat mit den handen vullenbracht. als dat huyden schijn is. **H**yerumb mijn got ende here van Israhell soe holde **D**auid mynen vader dattu em heuest thoe ghesacht ende ghesproken. van dy en sall niet werden affghenomen een man voer my dye sitten vpy den thronen van Israhell. **A**lsoe doch dat offte dijn kinder bewaeren een wech dat se wandelen voer my als du heuest ghewandelt in mynen aenghesichte. ende nu hers ghot van Israhell werden dijn woert ghestedycht dye du ghesproken he uest toe dauid dinen knechte minen vader. **E**nde hyerum en is doch niet toe meynen dat got waerlyke woene vpy der erden. want is dat de hemmel ende dye dye hemmele der hemmelen dy niet begripen en mogen. woe wael dan dit huys. dat ick dy ghesimmert hebbe. mer sie an thoe den ghebede dijns knechts ende thoe synen bedinghen here mijn ghot. **H**ore den loff ende dat ghetet dat dijn knecht huyden voer dy bidet dat dijn oge open sijn ouer dit huis

nacht ende dach auer dat huys daer van du
heffst ghesproken. mijn naem sal daer sijn vp
dattu verhoest dat gebet dat dyn knecht toe
dy byddet in deser stede. ende verhoest dat ge
bet dijns knechts ende **Israhell** dijns volcks:
soe wat se bydden in deser stede. ende dat ver
hoest in der stede dynet woeninghen in den
hemmel. ende du dat verhoest: soe salstu ghe
nedich sijn. **Offte** dye minsche sundyghet re
ghen sinen neghesten ende heeft enighen eydt
daer toe he wtenden is ende kumpt vni des
eydes wyllen voer dyn altair in dyn huys: du
here du verhoer en inden hemmele ende do en
de ordele dine knechte verdoemende den boesen
en vergeldende en sinen wech auer sijn hoefte
ende rechtuerdyghe den gherechtighen. ende
gheue den nae sijnre gherechticheyden. ende
offte dijn volck van **Israhell** sine vyande vlyt
want dat dy noch sundyghen wert ende doen
penitencyen ende byechten dinen naemen en
de koemen ende roepen ende bydden dy an des
sen huys: soe verhoer se inden hemmele. ende
vergheue dinen volcke **Israhell** dye sunden en
de leyde se wedder in dat lande dattu heffst es
te vaderen gegeuen. en offte dye hemel besloten
woede en en regende niet vni ere sunden wyllē
en beden se dan vp deser stat en deden penitē
cie dinen naemen en se sik kerde van een sūde
vni ers bedroffins willen: so verhoer se in den
hemel en vergheue de sunden dijner knechte en
de dijns volcks **Israhell**. ende wyse se in enen
gueden wech daer se in wanderen: ende gheue
ouer dat errike re ghen: dattu dynen volcke
heffst ghegheuen in een erflicheyde ende offte
hingher vpsunde in den lande: offte sterfde:
offte tose lucht: offte ruppen: offte houspren
gher: offte schedelpek dou: ende offte ere vyan
den se verdrucken ende ere poerten belechē:
alle plaghe alle sieckde: ende alle vughelucke
ende vloeken dye thoe koemen mach alle den
volcke van **Israhell** soe wye dye plaeghe sijn
herten bekent. ende vyrtstreckt sijn handen
in desen huys: den verhoer du inden hemmele
ander stede dijner woeninghen. ende wese en
ghenedygh: ende doe dattu gheuest eynen yge
lycken nae sinen weghe als du dijn herte sien
de werdest. want du alleyne bekentst dye her
ten alle minschen kinderen. dat se dy alle da
ghe vutruchten: soe langhe se leuen vp dem
aenghesichte der erden: dye du heffst gheghe
uen vnsen vaderen. ende oeck off enich vande
man quame dye niet van dinen volck **Israhell**
en wese quaem van vrenden landen vni dijns
naemen willen ende hadde vernomen de macht
dijns naemen en woe mechtich dijn hant ware
ende dat dijn arm vtgestrekt wese ouer all en
als die kompt. ende bedet in deser stat den we

hoer du inden hemmele inden fyrmamente dy
re woningen ende doe alle dat daerumb de vee
de dy antwoept vp dat leren alle volcke der lan
de dinen naemen vruchten: als dyn volcke **Isra
hell**. ende wesen dat dyn name angeroepen is
auer dyt huys dat ick dy ghetimmert hebbe.
ende off dyn volck vpt toghe toe stride tegen
sijn vyanden doer welcken wech du se sendest
ende beden dy an teghen den wech der stat de
du heffst vptuerkoren ende teghen dat huys
dat ick dinen naemen ghetimmert hebbe. verhoer
er ghebet ende er te dinghe inden hemmel en
de doe en gherichte. ende off si dy sundyghen.
want daer en is geyn mische die niet en sun
dyge ende du dan toornich werdest ende ouer
leuert se eren viande ende se werden geuangē
in eer viande lant: dat si nae off verre: doen se
dan penitencye in ere herten in der stat der ge
wackemisse: ende sich bekieren ende dy bidden
in eer gheuenkenisse ende segghen. **Wdy** heb
ben ghesondycht ende boelicken ghedaen en
de snodelyken. ende se wedder kietē toe dy in
gantsen herten ende mit alle erer selen in eer
vyande lande daer in se geuangē geleit sijn.
ende antwoepen dy teghen den wech eres lan
des dattu een vaderen heffst gegeuen. ende te
gen den wech der stat die du heffst vruerkore
ende des tempels den ick ghetimmert heb dy
nen naemen: soe verhoer inden hemmel inden
fyrmamente dyns stoels er ghebet ende er be
dinghe ende doe en gherichte ende wese ghene
dych dinen volcke dat dy ghesondycht heffst
ende all er quacheyt dye se tegen dy gedaen
hebben ende gheyn barmherticheit voer en de
se geuangē hebben dat se sik eer webarin de
want si sint vimmer dyn volck ende dyn erue de
du geleit heffst vpyth den lande van **Egypten** in
midden vpt den yseren ouen dat dyn ogen opē
sijn toe den gebede diner knechte ende dijns
volcks van **Israhell** ende verhoer se in alle den
daer in se dy antwoepen. want du heffst se dat
aff gescheyden in een erue vpt alle den volcke
der werlt: als du gesproken heffst doer meys
sen dinen knecht doe du got ende here vnsē ve
der leydest vpt **Egypten**. ende dat geschiede als
salomou biddende den heren volbracht hadde
all dyt bydden ende gebet doe stont he vp van
den aenghesichte des altaers des heren **He** had
de beyde sijn knien vp de erde gebogē en had
de sijn hāde gestrekt to den hemel en he stont
ende gebenedide alle der vergaderinge van **Isra
hell** mit goeter stemmen ende sprak **Gebene**
dyet si dye here dye raste heffst gegeuen sinen
volcke **Israhell** nae alle den als he gesproken
heffst. ende daer en is noch nye gheyn rede ent
uallē van all den gueden de he gesproke heffst
doer **Moyesen** sinen knecht **Got** vnsē here die

Der koninge

alle dye straten dye daer behoren ende waren aen mupren ende he wstede dye stede der waghende ende dye stede der ridender ende alle dat em behaghe vmb thoe timmeren in Iherusalem in libano en in alle den lande sijne macht ende alle dat volck dat ghesaen was vande amozoen ende hetzoer en pherefer ende eueer ende yebuseer dye niet waren vanden kinderē van ysrahell der welker soenen yn den lande ghebleuen waren dye kinder van ysrahell niet verpdyllyghen en mochten Dye maecte Salomon tinsplichich bys hyden vp desen dach ende vanden kinderen van ysrahell en sat te Salomon nyman thoe dyenen aen dat wa ten luyde thoe striden ende ere dyener ende ere vorsten ende hertoghen dye vorwaerden dye waghende der perde ende se waren vorsten auer alle dye wercken Salomonis proueste vijffhundert ende vijffich dye dat volck vnder en hadden ende gheboeden den ghesatten wercken ende pharaonis dochter ghinc vp vyth der stat Daud in er huys dat er Salo-

mon doe hadde ghemaeckt in Mello ende Salomon dede die tice inden iaer offerhande der vrede sampeheyt vp dat altaer dat he ghetimmert hadde den heren ende wokede thymiaen voer den heren ende dye tempell was vullen bracht ende Salomon maecte een weg adde ringhe van schepen in Acon Gaber dat is Li Abham vp den ouer des toden meers in den lande van ydumeen Ende Hyram sande sijn knechten inden schepen dat manne waren ende sich verstonde vp schepen thoe regeren ende dat meer bekanden mit salomonis knechten Ende als dye quamen in ophyt namen se van danne vperhundert ende twyntich punt gholdes ende brochten dat thoe dem koenynghen Salomon

Dat tiende Capittel is woe dye koenynghinne van Saba hoerde dye wysheyt Salomonis ende daerumb thoe em quam en thoe horn ende thoe sien



Ende dye koenynghinne van Saba als se hoerde dat gheruchte Salomonis quam se in dem naemen des heren vmb em thoe vndersoeken in raetselen ende quam in iherusalem myt well gheselschop ende myt groeten rijkdoemen myt kamelen dye ghekrupde dweghen ende vnclycke gholt ende seer duyrbaer kostelycke ghesteynten Ende quam thoe Salomonem ende seide em allet dat se hadde in e-

ren herten Ende salomon berichte se alle der woert dye se em voer achte ende daer en was gheyn tede dye den koenynghen verbor gen mochte sijn ende daer he niet vp antwoerden mochte ende als die koenynghinne van saba sach all dye wysheyt salomonis ende dat huis dat he getimmert hadde ende spise ende sijn tafelen ende dye woenynghen sijn knechten ende dye gesatichheit der dyener erer kledinghe ende dye schencken dnde de bernende offer de

he dede inden huysse des heren. doe en hadden si voertmeer gheynen gheyst in er van verwon derypse. lende se sprack thoe dem koninghe. Dye rede is waer dye ick in minen lande ghehoert hebbe. van dijner reden ende van dijner wijsheyt ende ghelouede den des nyet dye my dat seden. bys ick seluen ghekomen bin: ende myt minen ogheyn ghesien hebbe geuonde dat: dat dye halue deyll my niet ghevoetschupt en ys. dijn wijsheyt ende dijn wercken sint well meer dan dat geruchte dat ick daer van hoerde. Salych sijn dijn mannen ende salych sijn dijn knechten dye alle weghe voer dy staen ende hoer dijn wijsheyt. **G**ot dijn here si ghe benedyt den du behaghet hefft. ende dye dy gesat heeft vp den thronen **I**srahell: daerumb dat dye here alle tijdt heeft **I**srahell ipeff ghe hadt. ende heeft dy enen koenick gemaect dattu deyst ghetichte ende rechtuerdicheyt. ende se gaff den koninghe hondert ende twynsich punt goldes. ende well ghekrude ende kostelyke ghesteynte ende en woden nye so wel ghekrude voertbracht als dye koninghinne **S**aba gaff den koninghe salomon. ende oeck dye schepen **H**iram: dye daer gholt brachten van **O**phyr. **D**at in **I**ndyen ghelegen was. **I** brachten oeck vpt **O**phyr holt gheseten thy na des seer well. ende kostelyke ghesteynte. ende dye koenick maecte vanden holte bedde ghereytschup des huyses des heren ende des koninghes huysse. ende harpen ende lyren den sengheren. ende alsulke holte **T**hyna en waren nye ghebracht noch nye ghesien bys huyden vp desen dach. ende dye koenick salomon gaff der koninghinnen van saba allet dat se wolde ende van em eelschede aen dat he doch wyllichlyken gaff van koenicklyker gauen. ende se kperde wedder thoe huys ende quam in er lant myt eren ghesinde. ende dat gewichte des goldes dat **S**alomon alle iaer offerde was sefhundert ende sefendesteych punt goldes: aen dat dye mannen brachten dye dye tolle verwaerden ende dye koepluyden ende alle dye schylden verkofften ende alle dye koenynghen van **A**rabien ende dye hertoghen der landen ende dye koenick **S**alomon maecte twe hondert schylden van claren golde ende gaff sefhundert selen goldes thoe den lampen eyns yghelyken schyldes ende driehundert bukeler van gheproeffden golde: driehundert gewicht der maten **A**na goldes gaff he thoe bekleyden eynen yghelycken bukeler. ende dese satte de koenick in dat huys dat getimmer was vpt den buffche **I**ybani. **O**eck maecte dye koenick eynen groeten thronen van elpenbeynen ende bekleyde den myt seer blinkenden golde dye hadde ses graden. ende dye hoechde des

thronens was wint: ende inden echstersten deel ende twe handen waren hyper ende daer voer anden thronen. **I**die daer sichell helden ende twe lewen stonden by enet ygeliker hant ende twe iunge lewen stonden vp den ses graden to beyden siden. **A**lsulken werck en wart in allen rike nye gemaect ende all dye vaten daer vpt dye konink salomon dranck die waren gulden ende all dat huisgedoem des huyses dat gebuwt was vpt den holte des berges **I**ybam was van puyren golde. **D**oe en was geyn siluer noch er en wart in de dagen des koninghes salomons nergen voer geacht. want die schepingen des koninks salomon myt den schepingen **H**iram voren to driën iaren eyns auer in **t**harsis ende brachten van dan golt ende siluer ende elpenbeynen tenden ende meer catten ende pawen. ende verhoget wart die koninck salomon auer alle die koningen der werlt in rijkdoem en in wijsheyt. ende all dat lant begeerde dat angesechte salomons dat se hoerden sijn wijsheyt dye die here hadde gegeuen in sijn herte ende ygelick bracht em gauen gulden ende silueren vaten: cleder ende wapen toe striden ende gekrude ende perden ende muilen alle iaer. ende salomon wergaderde wagen ende resiger ende he hadde dusent en vyerhundert wagen ende twelf dusent resiger. ende satte die doer die stede de beuest waren ende myt sik in **i**herusalem ende he maecte dat so wel auertelichheit vā siluer was in **i**herusalem als de steine. ende der cedertome waren also wel off yd wilde vighetocm waren die daer wassen vp den velde. ende men brachte salomons perden vit **e**gypten ende vā **ch**oa: die koeplude des koninghes goldes se toe **ch**oa ende voerden die toe huys vmb een gesat gelt ende vier perden toe den wagen des koninks galt men vpt **e**gypten voer sefhundert selen siluers dat was dat punt voer hondert ende vif tich selen ende in der wisen soe goldes alle die koninge der ether ende in siren perde.

Dat elffte Capittel. woe well wuen salomon hadde. ende woe se em daer toe brachten er aff goden an thoe bedden.

Salomon die konink hadde wel vrenter getore vrouwen lief en pharaonis dochter vrouwe dat moabitse war en ammoniten en idumeer en sidoneer en cecheer vande heyden daer van die here gesproke heft den kinderen van **i**srahell. **G**aet niet in toe en noch van den en fall nyemant thoe den uwen gaen: aen twiuell si aff kperen uw heren dat ghy eren goeden nae volghen. ende toe desen was salomon gheneyghet myt bernender liefden. ende he hadde wuen de als koninginnen waren seuenhundert ende driehundert by wuen

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a commentary or continuation of the text. The text is partially obscured and difficult to read due to the angle and fading of the page.

ende dye wiue rekperden em sijn herte. Ende doe he nu olt was: doe waert sijn herte rekperden vanden wiuen: alsoe dat he vreimeden ghoeden naeuolghede. ende sijn herte en was nyet vullen koemen myt goede sinen heren als Dauid sijns vaders hert was. Mer Salomon anbede alsherten der van Sydomien affgodinne ende Tahmos den got der Moabyten. ende Moloch den affgot der Amoniten. ende salomon dede dat niet behaghe den heren. ende niet en volherde he thoe volgen den heren als dauid sijn vader. en doe timmerde salomon ene tempell den affgode Chamos der Moabyten inden berghe dye is tegen iherusalem ende moloch den affgode der kinder ammon. en inder wise dede he alle sinen wiuen die vrende waer die wyweock tokeden ende offerden eren gode. Daerub wart dye here toernich vp salomon. want sijn sinne affgekeert waren van goede de heren van israhell. dye sich em anderwerff geapenbaert hadde. ende hadde em geboden vanden woerde: dat he niet en volghede vrenden ghoeden. ende he en bewaerde niet dat em dye here gheboeden hadde. ende doe seide dye here thoe Salomon. want du dat by dy heffst gehadt. ende en heffst mijn verbunt niet ghehalden ende mijn gheboeden: dye yck dy gheboeden hadde: soe fall yck thoebreken ende thoe snyden dijn ryke. ende fall dat gheuen dynen knechten. nochtant en fall yck des nyet doen yn dynen daghen. vmb Dauid dijns vaders wyllen van dijns soens hant fall ick dat snyden. ende niet en fall ick dat rijk thoe maell van em nemen. mer een gheslechte fall yck dynen somen gheuen. vmb Dauids wyllen mynes knechtes. ende Iherusalem dye ick hadde vytuerkoeren. Ende verwekede dye here eyne wedderpart Salomon Adad van ydumeen: van koemnicklyken gheslechte: dye was in Edom. ende als Dauid was in ydumeen: ende ioab dye voeste der tidderschup vpginck vmb thoe begrauen dye dye werlaghen waren. ende hadde doet doen slaen alle manskunne yn ydumeen. want daer toeuede Joab ende alle ysrahell sees maenden: bys dat alle manskunne verdelliget was in ydumeen. Doe vlo adad her. ende de manne vanden ydumeen en sijns vaders knechten myt em. dat se ghinghen in egypten. ende was Adad een kleyn kindt ende doe se vp stunden van Madyan ende quamen se in pharan. ende namen myt en dye mannen van pharan. ende ghynghen in egypten thoe pharaone den koninghe van egypten. Dye ghaff em em een huys ende gaff em eten ende beuall em een lant. ende vant Adad grote ghenaeve voer pharaone dem koninghe.

495

Alsoe he em ghaff dye thoe wiue sijns wijfs suster: der koninghinnen. Thaffnes suster. ende in dem ghewan Thaffnes suster eyne soene ghenoeemt Genebath. ende den voeden den Thaffnes vp in Pharaonis huys des konynghes van egypten. ende woeneden Genebath myt pharaone ende myt sinen kinderen. ende doe Adad hoerde yn egypten dat Dauid slyep myt sinen vaders. ende Joab de voeste der tiddet oeck doet was: doe sprack he thoe pharoni. Laet my dat ick thoe huys ga in mijn lant. ende doe seide em pharao dye konynck. Wes dynghes vutbreckt dy by my dattu soekest in dyt lant toe koemen. ende he antwoerde. Nyet. Mer ick bydde dy dattu my latest. ende got verwekede em eyne vyandt rasan Elydams soene. dye ghevlwen was voer Adadezer dem koninghe van Soba sinen heren ende verghadderden enteghen Ede manne. ende he wart een auerste der moeder. do Dauid stride soide weder dye van Syrien. ende ghinghen in Damascen ende woeneden daer ende maekden en thoe eyne koninghe in Damascen ende wart vyandt der van ysrahell. dye wyle dat Salomon leefde. ende dat is dat quaet Adad. ende dye haet enteghen ysrahell. ende he regnierde in Syrien. ende Iheroboam Nabaths soen dye dar was vanden gheslechte Effraym ende vanden gheslechte Sareda salomons knecht des moeder was ghenoeemt seruya een wijf ende wede we. dese hoefte vp sijn hant enteghen dem koninghe ende was dye oersake des wedderwylen enteghen em. want salomon hadde ghestimmert Mello. ende hadde slecht ghemaeckt dye grunde der stat Dauids syns vaders. ende Iheroboam was een seer starck man. ende als salomon sach den iunghelick waell gesat ende seer kloek: doe maekede he em eyne auersten auer dye scharinghe van alle de huys Josoph. ende dat ghescheyde dat in dertyt dat Iheroboam ghinghe vth Iherusalem. ende dat em Abyas dye silomite een prophete bedekt myt enen nyen mantell vant in den wege. ende dye twe waren alleyn in den velde. ende abyas nam sinen nyen mantell den he vme hadde ende reet en in twelf stucken en sprack to Iheroboam. Nem du der stucken tien want dyt sprickt dye here got van israhel. niet ick fall smiden dat rike van salomons hant. ende fall dy gheuen tien gheslechten. ende eyne gheslechte fall em blyuen: vmb Dauids mynes knechtes wylle: ende Iherusalem dye sta dye ick vytuerkoeren hadde van den gheslechte ysrahell. want he my gelaten heffte en heffte angebeden astartem godynne der van sidonie

sande doe die koninck **Hoboam** **Aduram** die was vphuer der schattingen: ende all ysrahel steyngede den: ende hy starff ende die konink **Hoboam** quam sitell vp sinen wagen ende vlo in **Iherusalē** ende ysrahell weeck doe van dem huysē **Dauids** bijs huypden vp desen dach: ende dat geschach als all ysrahell gehoert hadde dat **Iheroboam** weder koemen was: se sanden ende deden en eyschen ende vergaderde dat volck ende satten en in eynen koninck ouer al ysrahell ende nyemant en volghede dem huysē **dauid**: dan alleyn dat geslechte iuda: ende dat umb quam **roboam** toe **iherusalē** ende vergaderde all dat geslechte iuda ende dat geslechte **benyamin** hundert ende achtich dusent vptuerkaeren man toe striden: dat se streden tegen ysrahell ende brachten dat rike weder an **Hoboam** **salomons** soen: en doe geschach dat wort des heren toe den man gaeds **Semeyam** ende sprack: **Segge toe roboam** **salomons** soen de koninge van iuda ende toe al dem huise iuda ende **benyamin** ende to allen anderen volck en segge: dyt sprickt die here **Ey** en sult nyet vppgaen ende en sult niet striden tegen v w broeder die kinder ysrahels eyn igelik man kijer wed heym in sin huys: want van my is dat woert koemē: se hoerden die rede des heren en kijerden all wederumb van de wege als en die here geboet: ende **Iheroboā** die tymmerde **Sychem** vp de berech vā **effraym** en woende dar en gink van dā voort end tymmerde **phanuell**: En doe sprack **Iheroboā** in sine herte: nu kijert dat rik weder to **dauids** huysē: war dat volck vp geit dat se offer doen in de huise des heren in **iherusalē** en des volcks heet dat bekijert waert to sinen herē **Hoboā** koninck vā **iuda** en so deden se en kijerde wederumb to em: ende als hy dit bedacht had do makre hy twe gulde kaluer en sachte to sine vnderfate wylt niet met vpgan to **iherusalē** siet **israhel** dit sint dyn gaede die dy gelept hebbē vut de lande vā **egipten** ende sat dat eyn kalff in **bethel** en dan ander in **dan**: die twe berge. **Leū** dat wort waert gemaecht i sūde en dat volck gynck vmb an to bedē bijs in **dan** ende maekde tempell in de hoechde en priester vā den leste des volcks die niet en waren van de geslechte **leui**: en sath eynen dach des hoechtes in de achte maet des .xv. dages des maents in gelicknis der hoechide die me vierde in **iuda**: ende gynck vp ende maecten oock eyn altaer in **bethel** dat men offerde den kaluere die hy gesmedet had en sath in **bethel** priester der hoegden die hy had gemaect en klam vp dat altar dat hy had in **bethel** gemaect des .xv. dages des achte maendes de dach had hy in sine herte bedacht en maekre hoch tide den kinderē van **israhel** en stech vp dat al

taer vp dat hy weckde wyetrock.

¶ Dar .xiiij. ca. **Woe** die here **Iheroboaz** waren dede dat hy die affgoede laten solde.

¶ Ende siet doe quaz eyn man gaeds vā **Juda** vā **geheysche** des heren in **bethel** alle die wyle dat **Iheroboam** stont vp dem altaer ende weckde den wyetrock. Ende de se riep tegen dat altaer in des heren worde ende sprack: **Altaer** altaer dyt sprickt dye here: **Siet** in **dauids** huysē sall eyn man ghebaeren werden genoempt **Josias** ende sall vp dy offeren die priestere der hoechden de nu vp di wyetrock ontsteken ende sall die beyn der lude vp dy vutfengen: ende hy gaff in eyn tekē des seluen dages en sprack: siet dat altaer dit is dat teken dat die here gesprake hadde sall in midden vā eyndē: en die asche fall verstoort werden die dar yn is: ende die koninck hoerde dese reden des mynsche gaeds die hy riep tegen dat altaer in **bethel** doe streckde hy vit sint hant vā dem altaer ende sprack: greept de an: en sin hant waert dorre ende steyff de hy tegen en streckede ende en kunde der niet weder toe em ghetrecken. En dat altaer toret en die asche waert verstoort vā den altaer: na dem teken dat de mā gaeds had gesprake in den worden des herē. En doe sprack die konink to de mā gaeds: roep an dat angesichte des herē dyns heren: ende bydde voer my dat my myn hant weder starch werde ende die man gaeds antwede dat angesichte des heren: en des koninks hant quā weder to em ende waert als se to voere was en doe sprack die konink toe de mā gaeds: kum myt my to huus dattu ethes en dat ick dy gaue geue. Ende doe antworde dye man gaeds de koninze: dattu my gefes dat halue deil dyl huus ick en kum niet myt dy noch en ethe geibroet noch en drinke geyn water in deser stat want also is my beualen in den reden des herē gebedde niet en ethe broet noch drinke water ende en koem niet weder den wech den du vpt gegaen bijs. **Darumb** gynck hy eynē anderen wech ende gynck niet wederumb den wech de hy koemē was in **bethel**. En woende eyn alt vā **valsch** **Iprophete** in **bethel** to dem quamen sine kinder en sachte em all die wercke die die man gaeds gedaen hadde in de dage in **bethel** ende die wort die hy to de koninge sprack verdeelde se erē vader en vader sachte to en: welcks wes gesghynck hy weder enwech. En sin kinder wijsde em de wech doer de die mā gaeds ghegaen was die vā **iuda** gekoemē was en hy sachte sine soenē: sadelt my den esel: en als se de gesadelt hadde hy saet vp ende reynt na de manne gaeds ende vāt en sitten vnder eynē therebiten boom ende sachte em. En bijs tu nyet de mā gaeds die koemen is van **iuda**: hy antworde.

all die voer geweest sin ende heffs di vromde
gaede ende gegaete gemaect vp dattu mi toz
mich maecks en heffs my hynder dyn rugge
geworpē Siet danumb fall ick quaet sende ou
Iheroboams huys. ende fall slaen van Iherobo
ams huise de die dar pisset weder die want. *
dat is eyn hont off eyn kraeck mynsche. End
den besloeten ende de lesten in israhell en sal rey
nigen die ouerbluighe des huys iheroboams
als myst plecht gepuyt to werde bys die trin
wriet Wat der van iheroboā sterue in der stat
sullen see die hunde et hen. end die in dem welde
sterue die sullen die vogel des hemels eten wāt
die here heffē id gefacht: hi rüb stant du vpp
en ganck heym in dyn huys en alls du ingeys
myt dine voete in de stat so sal dat kint sterue
en all israhell salen beweine en begraue. En hy
fall alleyn van iheroboā begraue werden i dat
graff: want van em is guide rede vanden voer
gaede dem here van israhel in iheroboā huys
En die here fall sich eynē konink sette ouer is
rahell die iheroboams huys fall slaen in dese da
ge en in deser tijt. ende got die here fall slaen is
rahell als eyn die wriet bewecht in de water en
hy fall israhell vit toede vit desen gunde lande:
dat hy ere rede ren heffē gegeue. en fall se we
der ouer dat water wejen: wāt se sich busche
gemaect hebbe dat se den here vortornde end
got de here fall ouerleueē israhell vmb iherobo
ams sunde wille die gesundicht heffē en die ys
rahel heffē doen sundigē. en doe stont vp Iero
boā wiff en gink enwech en quā in therusa en
als die ingre ck ouer den dozpell ers huys doe
staef dat kint en se begraue yd en al israhell
beseyde yd na de wode des here dat hy ghe
sprake had in der hat sins knechts Abye de s
pphetē Die ander wort iheroboā woe hi reg
nyde en woe hy streyt. siet die sint geschreue
in dem boeke der dage der konyk israhel. En
die dage die ieroboā regnyde sint. xxij. ier en
hy sloop mit sine wete. en regnyde nad ab sin
soen voer en en toboā salmons soen regnyde
in iuda En roboam doe hy begunde toe regny
en was hi alt. xli. ier en regmerde. xxij. ier i
iherusalē der stat die de here had vituerkaete
dat hy sine namē dat sette vit all de geslechte
isrl. En sine moeder naem was naama ein A
monite En iuda dede quaet voer de here en ver
tornde en ouer all dat er wete gedaen hadde
in sunden die se sundigeden: want se rymmer
den sich altaer en affgoede en busche vpp allen
hoegen bergen en vnder alle louertigē boemen
en se waren verwijst in de lande ende dede all
vnmislicheit der herde dye de here to vrouwen
had voer de angefichte israhels kinderē En in
de vijftiende ier des ricks Roboā do quā vp
die konink vā egipte sescac toe iherusalē en naz

den schat des huys des herē en die konincklik
schette en tobrack all dynck en die gulde schil
de die Salmon gemaect had. voer welck ko
minck Roboā hadde eiren schilde. en gaff dye
in die hande der hertogen de de schilde voerde
en der die de wachte helden voer der doer des
huys des konincks En als mgynck die konik
in dat huys des heren: doe drogen die ghene
dye dat ampt hadden dem koninck voertoe
gaen die schilde en dat na drogē se in dat wa
pēhuis die schiltbeers En dat ader deil der re
de roboā en all dat hy dede siet die sint geschre
ue in de boeke der rede der dage der koninghe
vā iuda En dat was ein strijt tuschē ieroboā
en roboā all dage en roboā sloop myt sine wete
en wart mit en begraue i de stat dauid. sinre
moder naem was naama die amonite. en aby
a sin soen regnyde na em.

**Cap. xv. ca. Wo Abyas koninck wart. en
de wo lange hy regnyde.**

In de. xvij. ier des koninckricks Iheroboā na
bathys soen. do regnierde abia ouer iuda ende
dree ier regnierde hy ouer ierusalē. end sinre
moeder naem was maacha abyssaloms doch
ter. en hy waderde in al den sunde sins vaders
die hy voer em gedan hadde. noch sin herte en
was niet gantz myt gae de sine here als was
dat herte dauids sins vaders: mer v̄b dauids
wille gaff em got sin here ein luchte in iherusa
lē dat hy erweckde sine soen nae em en iherusa
lē wedermackde. darūb: want dauid recht de
de i de ogē des here en en weck niet vā all de
die hy em gebaede had all die dage sins leues
vit genoemē die rede vrie des et herts. nochtāt
soe was strijt tuschē abyā en iheroboāz all tnt
sins leues Dat ander deil der rede atpe en allet
dat hy dede die sint geschreue in de boeke der
wort der dage der koninghe vā iuda En ht was
strijt en tuschē abia en ieroboā. en abias sloop
myt sinen wete en begraue en die stat dauidz
en Asa sin soen regnierde na em. En in de. xx.
iaer Ieroboā de s konincks vā israhell regnie
de Asa die konink vā iuda En xli. ier regnier
hy in iherusalē. sinre moeder naem was Maa
cha abyssalōs dochter. en dede Asa recht vor
de angosicht des here als sin vader dauid. end
verdreess die verwijst wate. en tegē die natuie
sundichde vit de lade en rymchde all vnuiaet
der affgoede die sin weder gemaect hadde en
dat to sat hi sin moder vpp maachā vpp dat se ni
et eyn vorstyne en were in der hilicheit des af
gaeds priapi en in sin busche die se em gemae
ket hadde en kierde sin kele vmb en tobrack de
alte schoenste affgot en warp de in dat water
cedron. Mer de hoegde en nā hi niet enwech
nochtāt so was dat hert asa vulkoemē mit de
here all sin dage ende hy bracht wederumb in

Der koninge

iaer ende dede quaet voer de heren en hy wanderde in de wegen Iheroboam ende sine sunde dar mede hy israhell sundige dede.

Dat .xxi. ca. Wo Zambri hela doetsloech ende wo hy ock vpp dat leste doetbleeff.

DEs heren rede geschach to hyeu anam soen entegen baasa sprekende darumb wat ick dy vit dem stoff verhaeuven hebbe en hebbe dy gefat epne ley des heren ouer myn volck van israhell ende du heffs gewandert in dem wege Iheroboam en hebt doen sundige myn volck israhell dattu my wertonest in eren sunde. **E**ret darumb fall ick affsinden dat achteste van Baasa en dat leste sinre huiser ende fall dyn maken als dat huys Iheroboam nabachs seen ende die dar sterfft va Baasa geselschap in der stat den sullen die hode eten ende we dar en buiten i dem rike sterften sullen die vogele des hemels etyen. **E**nde dat ander deil reden baasam ende wat hy ghe daen hefft ende sin rede sint die niet bescreuen in dem boeke der worde der dage der koninge israhell. **E**nde harrumb slyep Baasa myt sinen vderen ende is begrauen in therfa ende regniede sin soen helo na em. **E**n also dat wort des heren geschiet was in der hat des propheten hyeu Onam seen entegen baasa ende sin huis en entegen all dat quaet dat hy dede voer den heren vmb en to wertonen in den wercke sinte hande vpp dat id worde als Iheroboams huys: darumb sloech hy en doet anam soen dat is hyeu de propheten. **E**nde des .xxvi. iaers des koninges iuda regniede hela baasas soen ouer israhel in therfa twe iaer end wederstreffde en sin knecht Zambri die eyn leydes here was des haluen deyls der ridders: ende was hela yn therfa ende drauck ende wart druncke in den huys asa des vaegdes in therfa ende den ouer viel suell zambri ende sloech en doet in de .xxvi. iaer asa des konincks ende regniede na em. **E**nde als die regniede en saer vpp sine stoell: do versloch hy all dat huis baasa ende en lyet dar niet in dat pylsen mochte entegē die wat ende sin neyste ende sin vrynde end zambri wderstreffde all dat huis baasa nae den worden des heren dat hy gespracken hadde toe baasa i d hant hyeu des propheten vmb der sunden wil baasa ende die sunde hela sins soens die se gesundicht hadde israhell hedde doen sundigen dat sy sundigen tornden got de heren israhell myt ere ydelheyt en all dat ander deyll der reden hela ende all dat hy dede de sint bescreuen in dem boeke der dage der worde der koninge israhel in den .xxvii. iaer Asa des konincks va iuda regniede zambri seuen dage in Therfa

ende sin heer belachte gebbethon dpe stat der Phylisteen en doe die hoerde dat zambri wedstreffde ende den koninck doet geslagen hadde: doe maecte all israhell em toe epnen koninck geheytē amri de ein vorst was der ridderschap ouer israhell in den dagen in de woringen ende darumb ghyck Amri vpp ende al israhell myt em van geblaten ende belachten therfa. **E**nde als zambri dat sach datmen dpe stat winnen mochte: doe ghyck hy i dat palas ende verbrande sich myt de koninckliken huise ende bleeff dar doet in sine sunden de hy hadde gesundicht toedoeende quaet voer de heren wanderende in dem wege Iheroboams ende in den sunden dar mede hy dede sungyghen israhell. **D**at ander deyl der reden zambri end sinre lagelegginge ende sinte boesheit is bescreue in dem boeke der worde der dage des konincks israhell ende doe wart dat volck gedeylet in twe deyll: dat halue deyll des volks dat volgede thebny ghynchs soen en dat halue deil amri ende dat volck dat amri volgede kreech ouerhant ouer dat volck dat toe thebni voelgede ghynchs soen rebni statff. en amri regniede in den .xxxi. iaer Asa des konincks van iuda doe regniede amri ouer israhel .xii. iaer ende in tharfa regniede hy sees iaer end galden berch van samarien van somer vmb twee gewychte siluers ende betymmerde den reude byet den manen der stat die hy tymmerde. **S**omer dat is den berch des heren ***der stede** i of den berch samarie. **E**nde amry dede quaet in de angelichte des heren ende deden schedelich en bauen all die gene die voer em geweest waren ende wanderde in all den wegen Iheroboams nabachs soen ende in sinen sunde dar yn hi sūdygen dede israhell dat hy tornich maecte got den heren van israhell in sinen ydelheyden. **D**at ander deyl der reden amry en dpe stende die hy dreff die sin bescreue in dem boeke der worde der dage des koninge israhell ende slyep amry myt sine vderen ende wart begrauen in samarien ende regniede achab sin soen vor en. **E**nde achab amrys soen regniede ouer israhel .xxviii. iaer asa des konincks van iuda end hy regniede ouer israhel in samarye .xxii. iaer. **E**n achab amrys son dede quaet in dem angelichte des heren bave all die voer em geweest hadden ende en was em niet genoch dat hy wanderde in den sunden Iheroboams nabachs soen dar to nam hy to wjue Jezabell myt baals dochter des konyncks va sydomē ende ghyck enwech ende dyende baal ende anbede den en satte dat altaer baall in den tepell baall dat hi getymmer had in samarye ende plantede ene busch ***dar yn men affgaede anbede** Jend dar toe wmeerde achab die boesheit in sine wer-

hy viel in sin anghesichte en sprack en bistu mi
 et myn here helyas hi antworde en. Ick bynt
 en sprack gank ende segge dynē heren helias
 is hije en abdias antworde wat heb ick gesū
 dicht dattu my dinē knecht wult leuere in dye
 hande achab dat hy my dode die here my got
 leffe daer en is geyn volck noch rike min here
 en heb dat gesant en heb dy doen soekē ende
 se antworde em all hy en is hije niet. Doe be-
 swoer hy all die rike ende dat volck want mē
 dy niet vinden en mochte off men dy vinde
 dat men dy vangē solde ende em brongē. End
 segges nu to my gank en segge dynē here: he
 lyas is hije. Als ick van dy gaende werde: soe
 solde de geyst des herē komē en dy en wech vo
 ren vp eyn ander stat die my niet kūdich en we
 re en ick were dan ingegā en hed achab vā dy
 gebaetschapt en hy dy dan niet en vinde dat
 hy my dā dode Dyn knecht vrucht den heren
 vā sine iongen dage. Is dijt minē herē niet kūt
 wat ik dede do Jezabell die de pphete des herē
 dede dode dat ick verbarch vā den propheten
 des herē hūdert man vijffstich en vijffstich i kui
 len en spiede die myt broede en mit water: en
 spracks du nu gāck en segge dynē herē hely-
 as is hije: vp dat hy my doede. En doe sprack
 helyas so leue die here der schare vor des heren
 āgesicht ick sta: wāt ik wyll em hūde verschy
 nelhūb gēck abdyas enwech tegē achab en
 sachte em dit. En do quā achab beiegedē helia
 en als hy en sach do sprack hy bistu niet dye
 gene die israhel aldus bedroeffe en hy sprack
 Ick en heb israhel niet bedroeffe: mer du en dy
 nes rad huis die dy welaē hebt die ghebaede
 des herē en hebt na geuolg baaly nochtant
 nu so sende al vō en do to my wegaderē all ysa
 hel in dē berch carmeli en baals pphete ecce
 en vijffstich en die ecce pphete der busche die
 etē vā der tasselē Jezabel en do sande achab to
 alle kindere israhel en vergaderde de ppheten
 in dē berch carmeli: en helias gink to dē volck
 israhel en sprak wo lāge wil gy hincē to ley
 dē side is die here got dat is schinet doer en
 sichelek reikē dat got israhel war got is en ni
 et baal. So volg em ende vs baal so volg em
 en dat volck en atworde em geey wort. Ende
 sprack vor helias to dē volke Ick byn allem
 gebleuē eyn pphete des herē die sich apenba
 re dar. I der pphete baal d sint wal ecce. En der
 pphete der busche sint wall ecce mā: mer gif
 vns twe offen en der offen kiesen wy eynē end
 sinde dē to stukē en leggē den vp dat holt ende
 leggē gem vuir dar vnder en ick sal makē dē
 ander offen en leggē dē vp dat holt en leggē
 gem vuir dar vnder. Dā so āropē de ere gaede
 en ick sal des herē naem antwoepē myns gaeds
 en die got de dar dā verhoert doer dat vuir

dat hy vā dē hemell hije affsande vmb die sa
 enfac: to wereten. Die sy got do arworde al'e
 dat volck en sprack dat is eyn ser ffuide rede de
 helias sprack danū sacht helias dē propixre
 baal kieset vit einē offen en doct gy dat nesi:
 wāt er is veel en roept an uwer gaede namen
 en iegger dat geyn vuir vnder. En als se ghe
 noemē hadde den offen dē men en gaff: dede se
 also en repē an den namē baal des moeghens
 vro an hys to middage en sprakē baall verho
 te vns nu. En dat en was geyn stēme noch ni
 emant die en atworde. en se sprongē ouer dat
 altar dat se hadde gemaekt. En als nū mid
 dach was do bespotte se helyas en roept myt
 meere stēme: want yd is got na ex gedackē
 vmblicht hy sprack nye myt hemāt. Hy is vpp
 die heymlicheit gezaen off vp dē weg: off hy
 sleet vp dat hy verwacht werde. hi ub so repē
 se myt groeter stēmen ende wande sich seelss
 als gewoente was mit metzerē en myt vlem:
 nis dat se myt bloede bespēget waer en doe
 die myddach vergaen was en se ppheter den
 en die tijt quā dat to offerē. Ilich de offerhade
 en men en horde geyn stem noch nyemant en
 antworde noch en sach an die bydden: o sa
 chre helias to all dē volcke. Roemt nu her to
 my. En als all dat volck to em quā doe weder
 maekde hy dat altar des herē dat westort was
 en nā rij: steyn na dē getaell der xij kinder ia
 cob to dē die rede des herē zelsach spreke dē is
 rahel sal dyn naem sijn. En rymmerde vit den
 steynē en altare in dē namē des herē en maecte
 eyn aducht recht als myt twee waer all vū b
 dat altaer en lachte die holter tosamē en deyl
 de dē offen doer sin leder en lachte dat vp dat
 holt ende sprack. Vult vier kruke myt wate
 ren giet dat vp die offerhade en vp dat holt:
 ende vort sprak hy doct dat noch anderwerff
 en doe se dat anderwerff dede doe sprack hy
 doct dat selue oer derdewerff en dede se noch
 dat derdewerff en letē die water lopē all vmb
 dat altaer en die kule der aducht wart vuult
 en do ijd nu tijt was dat men die offerhande
 doen solde do gynk helias die pphete hvt vor
 en sprack. Here got Abrahās Isaac ende Jac
 cobs bewyse huden dattu bist got vā israhel
 ende ick dyn knecht end na dinē gebade heb
 ick al dese wort gedaen. Verhoer my here ve
 hoer my vp dat dit volck lere dat bist got de
 here end du heffs anderwerff er herre bekiet
 Do viel dat vuir des herē her neder en verston
 de die offerhade ende dat holt end de stem de
 asc vō ende dat water dat in der aducht waer
 wart all vptgheleekt ende aet dit als dit dat
 volck sach do viell yd in sin anghesichte ende
 sprack dat is die here got dat is die here got
 End do sprak helyas to em gnept den pphē

ten baal also dat erre geyn uw nyet entfle En doe se die al gegrepē hadden: doe lyet se helias in dat water. **C**yson ende dar dode hy se. **E**nd do sprack helias to achab. ganck vp en eth en drinck: want daer is eyn geluit eyns groeten regēs. **A**chab gink vp dat hy ere en drincker: mer helias gynck in dat hoechste des berges carmeli en neigde sich vp die erde en lachte sin kne en sachte to sine kinde. ganck vp en fiet te gen dat meer. **D**oe hy vpgegaen was en daer na sach. do sachte hy. dar en is niet. end voort sachte hi em. ganck seuenwerff wederumb en to den seuēden maell fiet do quā eyn cleyn wolke recht als eyns mēschen voetspar: ende dese clam vp vit den meer. **D**o sprak hy ganck end segge achab. **B**ereyde dynen wagen ende cly nederwart dat dy die regen niet ouer enkoem. **D**o hy sich do kjerde her ende dar: fiet do worden die hemel verduyftert en wolken en wint ende wart eyn groet regen. **E**n do gynck achab vp in Jezrahell. ende de hant des herē wart ge maect ouer heliam ende hy vmbgoede sin lē. **E**n en liep voet achab bijs hy quā in Jezrahell. **D**at. xix. ca. **W**o helias vloet van Jezabell a ehabs wijue. ende wo hy gespyset wart vnd den wacholterboem.

Achab die baetschafte Jezabel all dat helias gedaen had en woe hy all de ppheten baal gedodet had myt de swerde. **E**n Jezabell sande eynē badē to helyam end dede em seggē. dyt doen my die goede en dat dat to: off ik morgen to deser tijt din siele mit en sette als eyn siele vā desen. **P**ropheteren dye du verlagen hest. **D**oe entfoerde sich helyas ende stont vp en gynck dat hen dar en sin wylle geleyde en hy quam in bērsabee iuda en liet sin kint dar. **D**at is der vrouwen kint dat hy vp verweckt had van de dode. **E**nde gynck i de woestēnye eynē wech eyns dages. end als hy koemen was in woestēnye en saet vnder eynen wacholterboem. doe baxt hy sinre siele dat hy storue. en sprack here yd is my genoch: nym en wech myn siele: want ick en bin niet beree dā myn vedere ende lachte sich neder ende ent slep in den schem des wacholters ende fiet de engell des heren toerde en sachte em. stant vp ende eth. ende hy sach vp en vāt to sine hoefde eyn aschbackē broet ende eyn vat mit water: dat vā ath hy en drinck en entslep voort. end do quā die engel des herē anderff weder to em en werde en en sprack to em stāt vp en eth du hest eynē groet wech voerhant. **E**n als hy vp gestandē was ath hy en drāk en wāderde in d sterckde der spise. xl. dage en. xl. nacht: bijs to de berge gaeds oreb en als hy dar quam woē de hy in eynre kuilē. ende do quā die stēme des

heren to em en sachte em. wat doestu hie He hys en hy antworde. ick heb leff gehad vā gā sen herte vmb got den herē der schae: wat de kyder vā israhel hebbē verlatē dat verbūt des herē end dyn altar hebbē se verstor en dyn pphete hebben se gedodet myt de swerde: en ik byn alleyn ouerbleuē ende se soken my siele dat se my die affnemē. **E**n hy sachte em. **G**anck vye ende stant voet de herē in de berge. **E**n fiet doe gynck die here hen ende eyn groet wynt ende stark die vmbkijerde die berge en towreiff de stēme vor de herē niet in de geyst des herē end na de winde wart ey ertbeuōge ende die here en was niet in der ertbeuōnghe. **D**at is mē hoerde des herē stēme in de wynde met. **E**n na der ertbeuōge dat vuir mer nyet en was die here i dem viure. ende na de viure ey sussen der lucht. **A**ls dat hoerde helyas. doe bedeckede hy sin angesichthe myt de mantell en gynck vit end stont in de ingange dor kuilē. en fiet do sprak eyn stēme to em: wat doestu hie helyas. en hy antworde vā gantsen herte heb ick leff ghehat voet got de herē der schae: want die kin der vā israhel din verbūt hebbē verlatē din altaer hebbē se verstor en dyn pphete hebben se myt de swerde gedodet en ick byn alleyn bleuē en se soken myn siele dat se my die affnemē. **E**n die here sprack to em. ganck en kjer wech umb dynē wech doet die woestēnye in damascū. ende als du dar koems so saltu saluē azahel eynē koninck ouer sine. **E**n hieu namsi soen saltu saluē eynē koninck ouer israhel. ende helise um saphat soen die is vā abelmaula saluē eynē pphete voet dy ende fall gescheen so we dat azahels swert pluit den fall hieu doet slaen. en we hieu swert entfluit den fall heliseus doetslaen. **E**nde ick fall my laten in israhel seuēdu sent man der knee sich niet en gekoegden vor baall ende all der mūt die en angebedet en hebben noch sin hande gekusset. **D**oe gynck voort van dan helyas dat vāt hy heliseum saphats soen errede myt twelft offen en hy was der ey die errede vnder den. **E**n iock offen. **E**nde do hy lias to em quam hy lachte sine matell vp em. hy liet terstont die offen ende bleeff na helyas en sprack. **I**k byd dy dat mynē vader en moeder kussen moege also wyll ick dy volgen. end hy sachte em. ganck en koem weder dat my behorde heb ick dy gedaen. hy kjerde wech vā em en nam eyn paer offen en dode dar en mūt de ploge der offen kockde hy dat vleisch der offen stont vp ende gink enwech en volgde hy hie ende dyende dem.

Dat. xx. ca. **W**oe Benadab koninck van Syrien wolde wederuen den koninck van israhell ende woe dat en einde nam.

De boeck
Achab die baetschafte Jezabel all dat helias gedaen had en woe hy all de ppheten baal gedodet had myt de swerde. **E**n Jezabell sande eynē badē to helyam end dede em seggē. dyt doen my die goede en dat dat to: off ik morgen to deser tijt din siele mit en sette als eyn siele vā desen. **P**ropheteren dye du verlagen hest. **D**oe entfoerde sich helyas ende stont vp en gynck dat hen dar en sin wylle geleyde en hy quam in bērsabee iuda en liet sin kint dar. **D**at is der vrouwen kint dat hy vp verweckt had van de dode. **E**nde gynck i de woestēnye eynē wech eyns dages. end als hy koemen was in woestēnye en saet vnder eynen wacholterboem. doe baxt hy sinre siele dat hy storue. en sprack here yd is my genoch: nym en wech myn siele: want ick en bin niet beree dā myn vedere ende lachte sich neder ende ent slep in den schem des wacholters ende fiet de engell des heren toerde en sachte em. stant vp ende eth. ende hy sach vp en vāt to sine hoefde eyn aschbackē broet ende eyn vat mit water: dat vā ath hy en drinck en entslep voort. end do quā die engel des herē anderff weder to em en werde en en sprack to em stāt vp en eth du hest eynē groet wech voerhant. **E**n als hy vp gestandē was ath hy en drāk en wāderde in d sterckde der spise. xl. dage en. xl. nacht: bijs to de berge gaeds oreb en als hy dar quam woē de hy in eynre kuilē. ende do quā die stēme des heren to em en sachte em. wat doestu hie He hys en hy antworde. ick heb leff gehad vā gā sen herte vmb got den herē der schae: wat de kyder vā israhel hebbē verlatē dat verbūt des herē end dyn altar hebbē se verstor en dyn pphete hebben se gedodet myt de swerde: en ik byn alleyn ouerbleuē ende se soken my siele dat se my die affnemē. **E**n hy sachte em. **G**anck vye ende stant voet de herē in de berge. **E**n fiet doe gynck die here hen ende eyn groet wynt ende stark die vmbkijerde die berge en towreiff de stēme vor de herē niet in de geyst des herē end na de winde wart ey ertbeuōge ende die here en was niet in der ertbeuōnghe. **D**at is mē hoerde des herē stēme in de wynde met. **E**n na der ertbeuōge dat vuir mer nyet en was die here i dem viure. ende na de viure ey sussen der lucht. **A**ls dat hoerde helyas. doe bedeckede hy sin angesichthe myt de mantell en gynck vit end stont in de ingange dor kuilē. en fiet do sprak eyn stēme to em: wat doestu hie helyas. en hy antworde vā gantsen herte heb ick leff ghehat voet got de herē der schae: want die kin der vā israhel din verbūt hebbē verlatē din altaer hebbē se verstor en dyn pphete hebben se myt de swerde gedodet en ick byn alleyn bleuē en se soken myn siele dat se my die affnemē. **E**n die here sprack to em. ganck en kjer wech umb dynē wech doet die woestēnye in damascū. ende als du dar koems so saltu saluē azahel eynē koninck ouer sine. **E**n hieu namsi soen saltu saluē eynē koninck ouer israhel. ende helise um saphat soen die is vā abelmaula saluē eynē pphete voet dy ende fall gescheen so we dat azahels swert pluit den fall hieu doet slaen. en we hieu swert entfluit den fall heliseus doetslaen. **E**nde ick fall my laten in israhel seuēdu sent man der knee sich niet en gekoegden vor baall ende all der mūt die en angebedet en hebben noch sin hande gekusset. **D**oe gynck voort van dan helyas dat vāt hy heliseum saphats soen errede myt twelft offen en hy was der ey die errede vnder den. **E**n iock offen. **E**nde do hy lias to em quam hy lachte sine matell vp em. hy liet terstont die offen ende bleeff na helyas en sprack. **I**k byd dy dat mynē vader en moeder kussen moege also wyll ick dy volgen. end hy sachte em. ganck en koem weder dat my behorde heb ick dy gedaen. hy kjerde wech vā em en nam eyn paer offen en dode dar en mūt de ploge der offen kockde hy dat vleisch der offen stont vp ende gink enwech en volgde hy hie ende dyende dem.

Der koningen

Benadab der konink van siriē wegāde
 de all sin heer. en. xxxij. koeninge myt
 em end pert en wagē en gink en streec
 te gen samarien ende belachte en sande baeden
 to achab de koninge van israhell in die stat en
 dede em seggen dit sprikt benadab. dyn siluer
 ende dyn golt is myn. dyn wyff ende dyn bye
 sken en kinder sint my. **D**o antwoorde die konink
 vā israhell myn here min konink na dinē woz
 de. Ick byn din en all dat ick heb. en. quamē de
 baeden wederub en sedē dit sprikt benadab de
 vns to dy hefft gefant dyn siluer en dy golt di
 wyff en kinder saltu my geuē moeghen vp dese
 stonde fall ik my knecht to dy sendē en sollen
 doe: soekē dyn huys en dintre knechte hupse.
 en all dat en behag; sullē se in er hāde sette en
 nomē en wech. **E**n do eyschede die konink van
 israhel al die aldestē des lands en sprack andē
 ket en bespet wat lage leget hi vns hy heft to
 my gefant vmb myn wyff en kindere en vmb
 myn siluer en golt ende ick en heb em niet ver
 sacht. **D**o sprakē die aldestē en all dat volck to
 em. niet en hoer em noch en bijs ē geuolliklik.
En do antwoorde hy den baede benadab. **S**eg
 get mynē here de koninge: all darumb dattu
 nest dyn knechte to my gefant heffs wyll yck
 doen met des dynges en mach ick niet gedde.
Die baede kjerde wederumb end sprack dat
 doen my die gaede en doen my dar to wāt ick
 heb seruell volcks dat mi volg; doet dat stub
 te der erde van samariē niet genoch en is offte
 eyn igelick eyn hantvul dar vā nome. en. de ko
 ninck vā israhell antwoorde en sachte. segghet
 dat hy sich niet en vrouwe alte dpe darub hy
 noch stride fall recht off hy al rede victorie hed
En id geschach alls benadab horde dit wort
 hy en die koninck drunkē vnder de schemē der
 riser en hy sprack to sinē knechte. vmb legget
 die stat en se vmb lachten die. **E**n siet dat quā
 eyn prophete to achab de koninge vā israhell
 en sprack. dyt sprickt die here. **S**eker du heffst
 gesien all dese groete schare des volcks: siet de
 fall ick huide geuē in dyn hant: vp dattu we
 tes dat ick die here byn. **E**n dattu lates dyne
 affgoedene. **A**chab sachte doet wen. en. hy sa
 chte em sprickt die here doet die waepeners d
 vorsten der prouinciē. en hy sprack we fall te
 ginnē to stridē. en hy sprack du. **H**irumb so tel
 de hy die kinder der vorstē der prouinciē ende
 vant eyn getall en. cc. en. xxxij. en dar na talde
 hy dat volck all die kinder vā israhell seuendu
 sent en gingen vit to myddage. **B**enadab was
 wall gedrunckē v oer der sonnen vnder de schē
 dar hy lach. en. xxxij. koninge myt em die em
 to hulpen waren komē. en. doe gingen vit dpe
 kinder der vorsten der prouinciē in der ijsten
 scharen. **E**nde benadab sande vyt die em baet

scapten ende sachten die van samarien sint vit
 gegaen. ende hy sachte. is dat sevb vrede koe
 men so vange se leuēdich. ende off se to stride
 komen so vange se oeck leuēdich. **E**n darumb
 gingen vit die kinder der vorsten der prouinci
 en ende dat ander heer volgde en na. **E**nde eyn
 ijzelick sloech den man doet die tegen en quā
 en die van siriē vluen: ende israhel veruolgede
 se. **E**nde benadab die koninck vā siriē vloē toe
 perde myt de anderē die to perde warē. en. do
 toch voort an die konink israhell en sloech per
 de en wagen end sloch siriē myt seer groeter
 plazen. en. doe gynck die prophete to de koni
 ge vā israhel en sachte to em ganck ende sterc
 ke dy en wete en sie wattu doest. **T**o desen ney
 sten iare so kumpt die konynk van siriē vp te
 gen dy. **D**ie knechte des konincks vā siriē sa
 chten to em. die gaede der berge dat sint er ga
 de darumb hebte se vns verwūnē. **W**er yd vns
 beter dat wy entgaen se strecken in de slechten
 velde en dar behalde wy se. **D**arumb so do du
 dyt wort. **D**rieff van dy all die koninge vā dy
 nen heer en sette vorsten voer de en maeck so
 wel ander ritter vor die de geuallen sint vā de
 dynē en perde na der ijster wyse en wagē alls
 du voer gehat heffst en wy wyllē myt en strij
 de in den velde: en salt sien dat wy se behalden
 sollen. **H**y gelooffte etē raede en dede also. **E**nde
 dar na do dat iaer vmb was do regnerde be
 nadab die koninck vā siriē en gynck vp in **A**
 fech: hy stredē tegē israhel. **E**n die kinder vā is
 rahell wordē getalt en namē spysē mit en end
 toegen vit tegen se en richtē er tēren vp tegen
 se als twe kleyn herde die vā segē: mer de vā
 siriē veruulde dat ertrick. en. dar na ghynck
 voort eyn man gaeds en sachte to koninge van
 israhel. dit sprickt got die here: want dpe vā
 siriē hebbe gesproken got der berge is er here
 ende en is niet got der dale: so fall ick geuē alle
 dese groete schaer in din hant: en gy sult we
 ren dat ick die here byn. en. seuē dage satren se
 to beyde siden er spytzen to stridē. **E**n des seuē
 den dages strecken se end die kinder van israhel
 sloegen hondert dusent voetgenger der van sy
 riē eyns dages ende die vā siriē vluen de ghe
 bleuē waren in die stat **A**fēch ende die muyre
 vvel hy seuē ende twyntichdusent man dpe
 noch ouerbleuē warē. **E**n benadab die vloē en
 verbarch sich in der stat in einte hemelyker ka
 merē die in eynre slaepkamerē was en sin kne
 chte sachten to em. **S**pet wy hebben gehoert
 dat die koninge vā israhel samftmoedich sin
 ende genedich: hirumb laet vns secke vmb do
 en vmb vnse lenden ende seell vmb vnse hoeff
 de ende gaen wy vyt to den koningen van isra
 hell by auēturen fall hy vnse siele behalde ende
 scoore er lende mit seckē en lachte seel vmb er

van ysrahell die is in samarien. siet hy is neder gestegen in naboths wingart vmb die toe besietten. en seg em: dit secht die here. du heft ge doet en voortmeer du hefft dat besit genomen en dar na sprik voort. dit sprikt dye here. **W**yp der stat dar de hunde naboths bloet gelekt hebben sullen si oek dyn bloet lecken. en sprack achab to helya heffstu my ye dynen vyant vanden. hy sprack: ia ik heb dy geuonden. **¶ myne vyant.** Idarub dattu verkofft bist vmb quat to doen in dem ansicht des heren. **D**yt sprikt die here. sie ik fall quaet ouer dy brengen en sal di echersten affnyden. ende fall doden va achab dar pyft an die want. en dat beslaten is. ende dar laetste in ysrahell. en fall dyn huis geuen als dat huis iheroboa naboths soen. ende als dat huis baala abya soen: want du gedaen he uest dattu my tornich makest. en heft ysrahell doen sondigen. en van iezebell sprak die here: ende sede. die hunde sullen iezebell eten in dem acker iezebell. **E**n off achab sterft in der stat soe sullen en de hunde eten. en off hy sterft in den velde: so sullen en eten die vogel der lucht en dar en is geen so quaet geweest als Achab die verkofft is vmb quat to doen in dem ansicht des heren. en sin wyff iezebell heft en dar to bracht. en was also vnmyschlik woerden: dat hy nauolchden den afgaden de de amoret en gemaekt hadden. die die here vergaen het van dem ansicht der kinder van ysrahell. en do achab dese reden hoorde hy te syn kleider. en dede an em haren kleit. en hy vasten en sliepe vp einen sack ende wandelden nederhangedes hoefdes. en do geschach die rede des heren to helya den ths byten ende sede. heftu met gesie achab geotmodicht vor my. **H**yerumb want hy sich vmb mynen wyll verootmodicht heft: so en wyll ik dat quaet niet ouer en senden in sinen dagen. dan in den dagen sins soens fall ik dat quaet ouer sy senden.

Dat. xxij. Ca. wo iofaphat die koenynk va iuda halp strider achab. ende woe achab doet bleff als em prophetiert was

Herub so vergangen drie iaer dat geyn strit en was tussen den van sinen ende ysrahell. mer in dem derden iaer stoch iofaphat die koenynk iuda neder to dem konin ge ysrahell. **¶** vmb en hey to soken. **E**n do sprak de koenynk van ysrahel to sinen knechten. **E**n wetet gy met dat ramoth in galaad vns is. en wy versumen de weder to nemen van des koenynks hant van sinen. **E**n sprak to iofaphat. en falltu niet myt my to stride koemen in ramoth galaad. **E**n do sprak iofaphat to de koenynge va ysrahell. also als ik byn also bystu ok myn volk ende dyn volk syn ein. en myn luide to perde en ok de dyn. en iofaphat sprak to de koenynge van ysrahell. **I**k byd dy soke huide de worde des heren. en de koenynk va ysrahell dede vergaderen die propheten: by vperhudert man en sprak to en. fall ik gaen in ramoth galaad to striden off fall ik wsten. **H**y antwoorde ga vp. en die here fall si geuen in des koenynks hant. **E**n do sprak iofaphat is hijt niet emich prophete des heren. dat wy den vragen. **E**n do sede die koenynk van ysrahell to iofaphat. hijt is ein man gebleuen dor den wy vragen moegen den here aen ik haeten en. want hy prophetiert my niet guets. mer all tijt quaet en hete mycheas hyemlas soen. **D**o sprak to em iofaphat. en sprik niet also koenynk. en doe eyt de koenynk van ysrahell einen van sinen keme lingen ende sede em. **S**nell dy to soken myche am hyemlas soen ende brenge en her. **E**n dye koenynk van ysrahell en de koenynk van iuda saten ygelik in sinem stole. gekleit myt konyk liker waet in dem huise in der doer der porten van samarien. ende al die propheten die prophetierten in eten ansicht. **E**n sede chysanaans soen maekten em yseren hoene en sprack. dit sprikt die here. **H**ijt myt falltu stoten sinen bys du die vmb gewoepst. en al die prophete de prophetierten des geliks ende seden. gae vp in ramoth galaad ende gae geluckich. en dye here fall de geuen in des koenynks hant. de bo de die gegaen was to mychea sprak to em en sede. sie die reden der propheten eins mondes: voresggen dem koenynge guet. **H**yerumb soe si dyn rede den gelik ende sprik oek guet. en den sede mycheas. **S**o lefft de here. so wat my dye here secht dat fall ik spreken. ende qua also toe dem koenynge. en to em sprak de koenynk. **M**yschea sullen wy gaen in ramoth galaad to striden off sullen wy vp horen. **D**em antwoerden hijt styge vp ende ga geluckich. ende die he fall dy geuen in des koenynks hant. **E**nde do sprac de koenynk to em. **A**nderwerff ende noch epus beswere ic dy dattu my niet to en sprakst: dat dat waer is in dem naeme des heren. **E**nde hij sprac. **I**c heb gesien verstrouwet al ysrahel yn den bergen wo schaep die gheynen herden en hebbē. en die here sprac dese en hebben geynen here. ein ygelik kint weder heym in sin hus myt vreden. **D**o sprac de koenynk van ysrahel toe iofaphat en sede. yd is dy niet. dat hy my niet ghuets en prophetiert. dan alle weghe quaet. **H**ijt to sede hij. vmb des wyllen so hoer des heren rede. **I**c sach den heren sitten vp sinen sefel ende alle hemmelsche her vmb en staende tho der rechter hant ende tho der lichter hant. en de dye here sprak wye sal Achab den koenynk

